

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: **01.01.2023**

**PL Agregat do malowania natryskowego
akumulatorowy 18V**

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Akumulátorové míchadlo 18V

Návod k obsluze se záručním listem

SK Aku miešadlo 18V

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Akumuliatorinis maišytuvas 18V

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Akumulatora maisītājs 18V

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Akkumulátoros keverőgép 18V

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Agitator cu accumulator 18V

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE Akku-Rührwerk 18V

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI 18V akumulatorska brizgalna pištola za barvo

Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG 18V акумулаторен пистолет за боядисване

Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA Акумуляторний фарборозпилювач 18В

Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijų, techninių arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

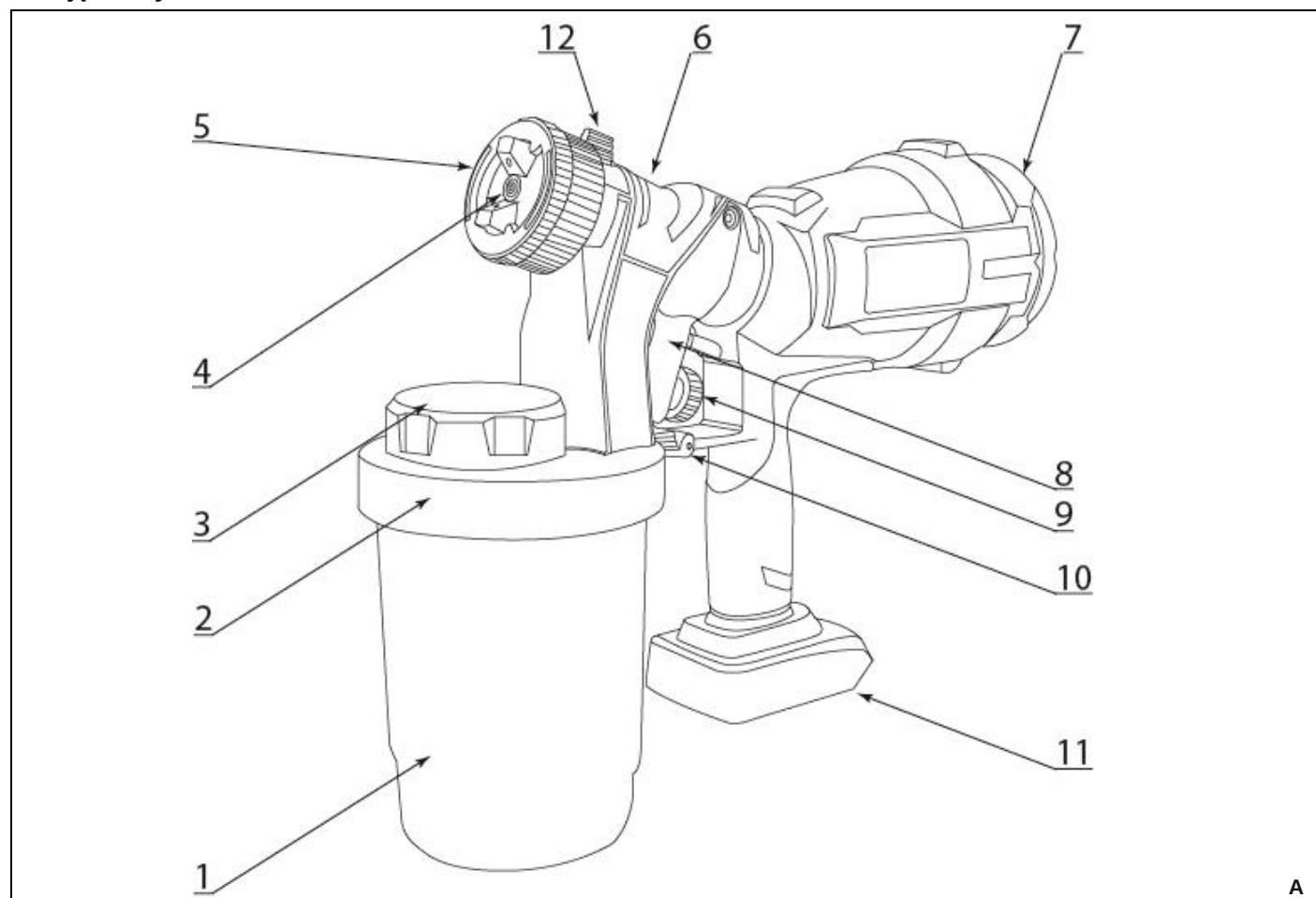
UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

Kontakt

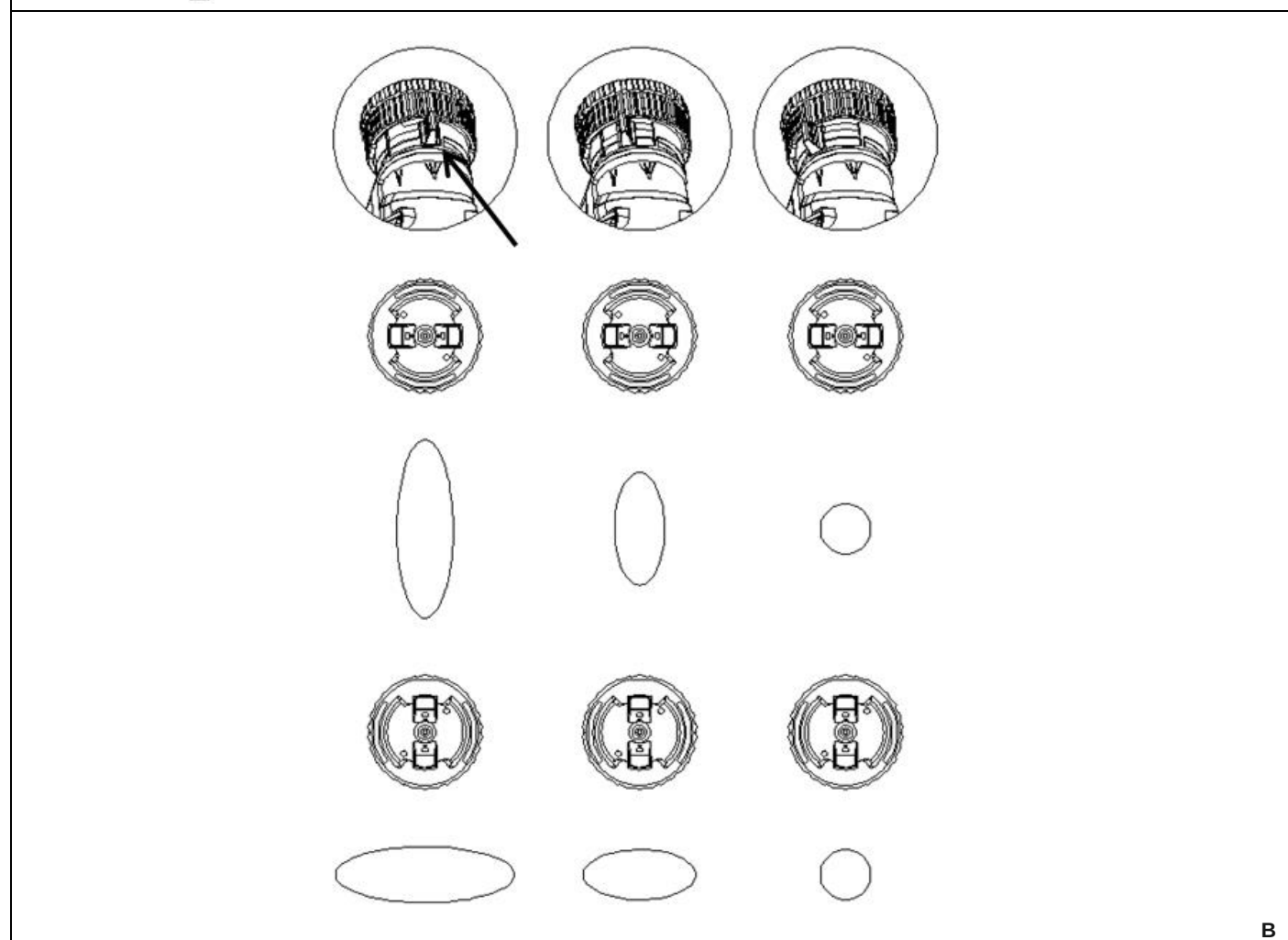
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Pište na / Свържете се с / Контакты
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



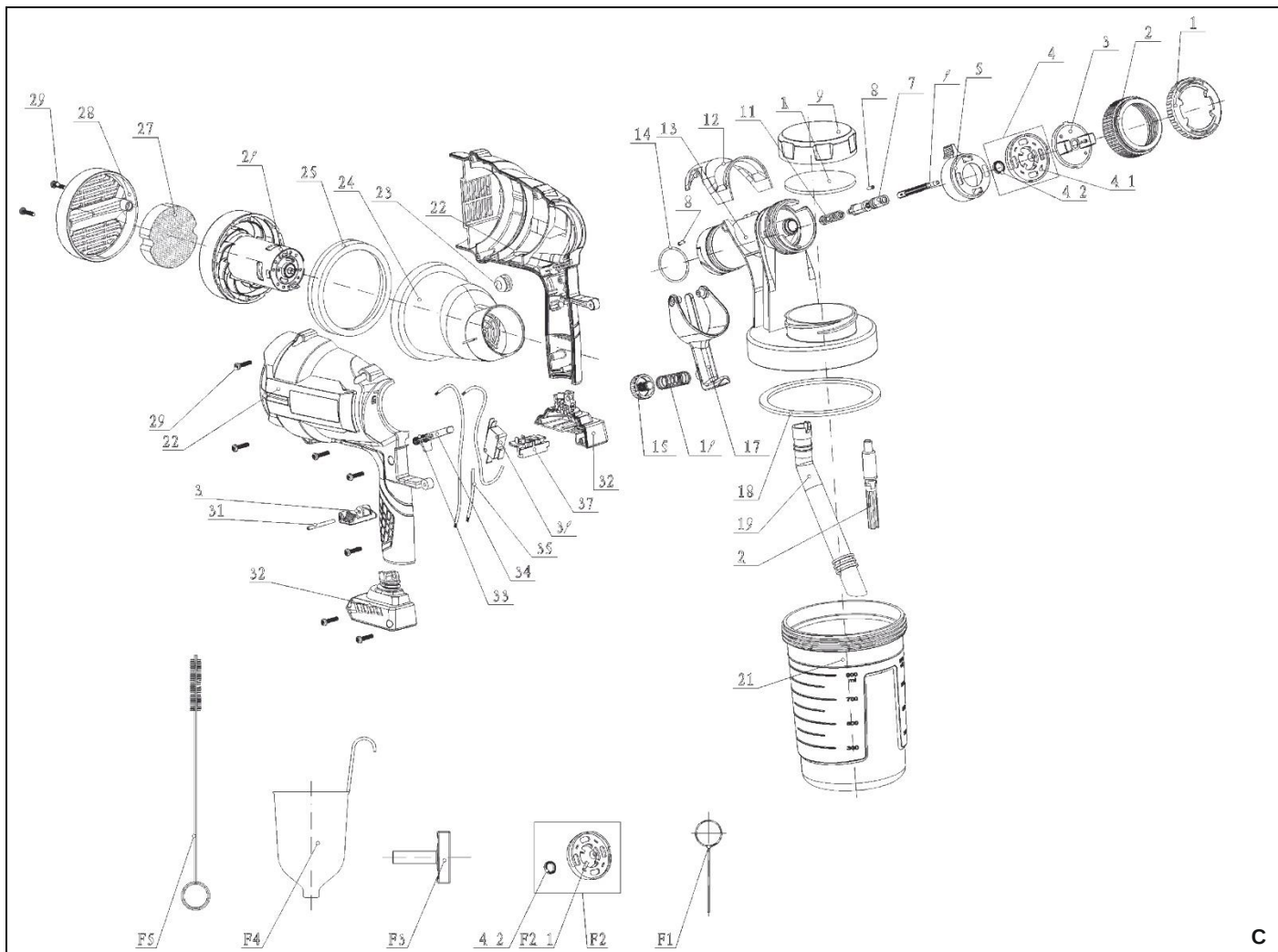
1. Zdjęcia i rysunki



A



B



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описаніе на пиктограмите / Опис пиктограм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu / Заповідь: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитати інструкцію з експлуатації



Nakaz: używać ochronników słuchu / použijte ochranu sluchu/ používajte chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinus/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használgjon fülvédőt/ ordre: utiliser la protection de l'ouïe/ usar protección para los oídos/ trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ gehoorscherming gebruiken/ der gehörschutz ist zu benutzen / Nosite zaščito za ušesa / Носете заштита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху / Обов'язково: використовуйте захисні навушники



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinus / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril / Gebot: Schutzbrille tragen / Previdnostni ukrepi: uporabljajte zaščitna očala / Предпазни мерки: използвайте предпазни очила / Застереження: використовуйте захисні окуляри / Обов'язково: носити захисні окуляри

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.



OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.



UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

Rys.A: 1. Zbiornik; 2. Pokrywa zbiornika; 3. Górna nakrętka; 4. Dysza; 5. Pierścień regulacji ustawienia dyszy; 6. Pistolet ze zbiornikiem; 7. Zespół napędowy pistoletu; 8. Spust; 9. Regulator wysuwu dyszy; 10. Blokada; 11. Przyłącze baterii; 12. Dźwignia regulatora szerokości strugi

3. Przeznaczenie urządzenia

Agregat do malowania natryskowego SAS+ALL jest produktem zaprojektowanym do rozpylania lakierów na bazie wody, bejc, substancji ochronnych, farb na bazie wody przeznaczonych do malowania do drewna i

metali; farb lateksowych i akrylowych do ścian (odpowiednio rozcieńczonych). Jednakże ilość rozcieńczalnika potrzebnego do prawidłowego rozrzedzenia farby (prawidłowego działania agregatu) może być większa, niż zaleca producent.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami".
UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji

Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Nie można używać elektronarzędzia do farb na bazie rozpuszczalników innych niż woda, farb zewnętrznych, farb fasadowych, lugu, substancji zawierających kwasy, substancji zawierających obce materiały i innych materiałów żrących, palnych i wybuchowych. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY S1

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C. Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7057
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Przepływ medium [L/min]	0,7
Średnica dyszy max. [mm]	2,5
Lepkość medium [DIN-S]	60
Pojemność zbiornika [ml]	900
Poziom drgań mierzony na rękojeści a_n [m/s^2]	2,83
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)]	82
Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	93
Niepewność pomiarowa K_{pA} , K_{WA} [dB(A)]	3
Masa [kg]	1,27

Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

UWAGA Opisane niżej czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.

Napełnianie zbiornika przed malowaniem

Pistolet natryskowy składa się z pokrywy zbiornika (rys. A.2) i rurki zaciągającej medium i zbiornika (rys. A.1). Do plastikowego zbiornika o pojemności ~1l (rys. A.1) wlewamy odpowiednie medium w ilości nie przekraczającej górnej linii na zbiorniku. Zbiornik z medium wkręcamy do nieruchomej pokrywy zbiornika. Medium i rozcieńczalnik muszą pasować do siebie. Zastosowanie rozcieńczalnika niezgodnego z zaleceniami producenta może być przyczyną zatkania pistoletu. Należy używać farb przeznaczonych do malowania natryskowego. Informację taką producent umieszcza zawsze na opakowaniu.

Montaż

Składanie wykonujemy przy wyjętej baterii z gniazda zasilającego. Malując urządzeniem wewnątrz pomieszczenia należy pamiętać o zabezpieczeniu powierzchni przed zabrudzeniem. Pistolet składa się z dwóch podstawowych części: pistoletu ze zbiornikiem (rys. A.6) oraz zespołu napędowego z silnikiem (rys. A.7). W celu demontażu lub montażu należy odbezpieczyć blokadę

pistoletu (rys. A.10) obracając blokadę w dół, a następnie obrócić pistolet ze zbiornikiem w lewo i wysunąć z gniazda zespołu napędowego. W gniazdo akumulatora (Rys. A.11) zamontować akumulator z linii SAS+ALL. Urządzenie jest gotowe do pracy..

7. Włączanie urządzenia

UWAGA Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrask uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.

UWAGA RĘCE NALEŻY TRZYMAĆ Z DALA OD WYTRYSKIWANEJ FARBY.

Umieścić baterie w gnieździe (rys. A.11). Napełnić zbiornik farbą, jak opisano powyżej. W celu rozpoczęcia malowania nakierować pistolet w kierunku malowanej powierzchni, a następnie wcisnąć do oporu spust (rys. A.8).

8. Użytkowanie urządzenia

Przygotowanie powierzchni do malowania

Przed rozpoczęciem malowania należy pamiętać o przygotowaniu powierzchni. Powierzchnia ta powinna zostać czysta i wysuszona. Nie malować na powierzchniach tłustych. W przypadku, gdy powierzchnia jest gładka należy ją zmatowić np. drobnym papierem ściernym, a następnie należy usunąć pył.

Medium

Urządzenie przystosowane jest do malowania substancjami na bazie wody:

- lakierami na bazie wody
- farbami na bazie wody do drewna i metali,
- farbami lateksowymi i akrylowymi do ścian (odpowiednio rozcieńczonymi).
- Bejcami i substancjami ochronnymi na bazie wody do drewna

Każdy producent ustala procentowo dopuszczalną ilość użytego rozcieńczalnika. Przed użyciem medium, należy sprawdzić jego lepkość za pomocą dołączonego do urządzenia kubeczka, do pomiaru lepkości (mierzonego w sekundach). Kubek należy napełnić, podnieść na wysokość ok. 15-20cm (otwór zablokować). Następnie należy zwolnić otwór i mierzyć czas dopóki strumień jest ciągły. W momencie, kiedy będzie się przerywał, kończymy pomiar. Odczytany czas jest lepkością. Urządzeniem można rozpylać farby lakiery, bejce itp. o lepkości do 60s. Prawidłowe malowanie agregatem, farbami ściennymi, jest możliwe, gdy ilość rozcieńczalnika jest większa niż zaleca producent (należy ją dobrać eksperymentalnie). Przed rozpoczęciem malowania należy przeprowadzić próbę na kartonie, tekturze, sklejkę itp.

Malowanie

Agregat do malowania natryskowego SAS+ALL działa w technologii HVLP (High Volume Low Pressure) – skróć ten dotyczy: pistoletów, w których ciśnienie wewnątrz dyszy powietrza nie przekracza 0,7 bara, przy zadanym ciśnieniu zasilającym pistolet. Technika HVLP charakteryzuje się wysoką efektywnością.

Urządzenie przystosowane jest do malowania w trzech ustawieniach (rys. B): pionowym, poziomym oraz okrągłym strumieniem. Pozycjonowanie strumienia medium polega na odkręceniu pierścienia zabezpieczającego w pistolecie, a następnym przekręceniu nakładki z dwoma dyszami w odpowiedniej pozycji oraz odpowiednim ustawieniu dźwigni regulatora szerokości strugi (rys. A.12). Motylki ustawione poziomo (horyzontalnie)- strumień medium będzie w pionie. Przy ustawieniu motylków w pozycji pionowej otrzymamy strugę poziomą. Ustawienie dźwigni regulatora szerokości strugi w pozycji minimalnej da strumień o kształcie okręgu. Należy pamiętać, że nie należy rozpylać medium do samego końca, gdyż powoduje to nierównomierne rozprzaskanie medium na powierzchni. Gromadzące się na końcu dyszy medium (zaschnięte) należy usuwać odpowiednim rozcieńczalnikiem.

Pistolet malujący

Intensywność rozpylania ustawia się poprzez pokrętkę regulującą znajdującą się pod spustem (rys. A.9). Kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększamy ilość medium rozpylanego przez pistolet, kręcąc w kierunku przeciwnym zmniejszamy ilość medium.

Ruch pistoletu podczas malowania musi być jednostajny. Podczas malowania spust pistoletu należy dociskać do oporu. Odległość dyszy od powierzchni podczas malowania musi wynosić ok. ~30cm.

9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

Czyszczenie

Czyszczenie wykonujemy przy wyjętej baterii z gniazda zasilającego. Czyszczenie należy wykonać odpowiednim rozcieńczalnikiem (np. wodą)

W celu długotrwałej użyteczności urządzenia należy je bezwzględnie, po każdym malowaniu oczyścić.

1. W celu zdemontowania pistoletu ze zbiornikiem należy odbezpieczyć blokadę pistoletu (rys. A.10), obracając blokadę w dół, a następnie obrócić pistolet ze zbiornikiem w lewo i wysunąć z gniazda zespołu napędowego.

2. Wykręcić zbiornik (rys. A.1), a następnie dokładnie wypłukać go i oczyścić za pomocą wody z niewielką ilością detergentu.

3. Do pojemnika wlać wodę z detergentem, a następnie wkręcić zbiornik do pistoletu, a pistolet podłączyć z zespołem napędowym.

4. Włączyć urządzenie główne, skierować pistolet natryskowy w pusty pojemnik i rozpocząć rozpylanie środka czyszczącego.
5. Po opróżnieniu pojemnika ponownie należy go napęlnić rozcieńczalnikiem i powtórzyć procedurę.
6. Czynności powtarzać do momentu, gdy z pistoletu zacznie być rozpylany czysty rozcieńczalnik (woda)
7. Zbiornik utrzymywać w czystości.
8. Okresowo czyścić dokładnie dyszę, iglicę oraz zawór za pomocą szczoteczki..

Wymiana filtra powietrza

Okresowo należy sprawdzać stan filtra powietrza znajdującego się pod pokrywą w tylnej części zespołu napędowego pistoletu. W przypadku gdy filtra jest brudny luz zużyty należy go wymienić na nowy.

W celu wymiany filtra należy odkręcić dwie śruby montujące pokrywę filtra

Wyjąć zużyty filtr i wymienić na nowy

Zamontować pokrywę i skrócić śrubami

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy chwycić urządzenie za rękojeść, a następnie wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrzasku uchwytu.

Konserwacja urządzenia

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL..

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Medium nie kryje	Mała ilość medium Gęste medium	Odkręcić pokrętkę w pistolecie w lewą stronę Rozcieńczyć medium o 10%
Duża mgła lakiernicza	Za duża odległość od powierzchni Za rzadkie medium	Zmniejszyć odległość do 30cm Zmniejszyć wydatek powietrza kręcąc pokrętkę w pistolecie, w lewo
Słaby strumień medium	Gęste medium Słaby wydatek powietrza Zanieczyszczona dysza	Rozcieńczyć medium o 10% Przekręcić pokrętkę regulacji wydatku w pistolecie w prawo. Oczyszczyć dyszę

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

1. Agregat DED7057 – 1 szt. 2. Igła do czyszczenia dyszy – 1 szt. 3. Klucz do dyszy – 1 szt. 4. Gniazdo dyszy – 1 szt. 5. Szczotka – 1 szt. 6. Kubek pomiarowy – 1 szt.

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Podkładka	22	Obudowa
2	Nakrętka	23	Uszczelka
3	Ośłona dyszy	24	Podpora silnika
4	Dysza	25	Amortyzator silnika

5	Pokrętko regulacji przepływu powietrza	26	Silnik kpl.
6	Zawór	27	Filtr
7	Tulejka	28	Pokrywa wentylatora
8	Śruba	29	Śruba
9	Nakrętka	30	Zaciski
10	Uszczelka	31	Sworzeń gwintowany
11	Sprężyna zaworu	32	Obudowa gniazda akumulatora lewa i prawa
12	Obudowa	33	Sprężyna popychacza
13	Korpus	34	Popychacz włącznika
14	Uszczelka	35	Przewód
15	Pokrętko	36	Włącznik
16	Sprężyna spustu	37	Styki akumulatora
17	Przycisk blokady	F1	Igła do czyszczenia dyszy
18	Uszczelka	F2	Dysza
19	Rura ssąca	F3	Klucz
20	Zawór zwrotny	F4	Kubek do pomiaru lepkości
21	Pojemnik na medium	F5	Szczotka

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Wyciskacz akumulatorowy

Nr katalogowy: DED7056 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

.....

Data i miejsce

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta.

W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w

związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7057	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Pozostałe elementy kompletacji	Bez gwarancji

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka.

ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument.

Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.



VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.



POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL.

Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Popis zařízení

1. Nádržka; 2. Víko nádržky; 3. Horní matice; 4. Tryska; 5. Nastavovací kroužek trysky; 6. Pistole s nádržkou; 7. Hnací jednotka pistole; 8. Spoušť; 9. Regulátor výsuvu trysky; 10. Pojistka; 11. Schránka na baterii; 12. Páčka pro nastavení šířky vřetene proudy

3. Určení zařízení

Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby práce při dodržení podmínek použití a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze. Malířský stříkací agregát SAS+ALL je výrobek navržený pro nástřik vodou ředitelných laků, mořidel, ochranných látek, vodou ředitelných barev na dřevo a kovy, latexových a akrylových barev na stěny (vhodně zředěných). Avšak množství ředidla potřebného pro správné ředění barvy (správné fungování agregátu) může být větší, než doporučuje výrobce.

4. Omezení použití



POZOR Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.



POZOR Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost. Elektrické nářadí nepoužívejte pro barvy na bázi jiných rozpouštědel než voda, vnější barvy, fasádní barvy, louhy, látky obsahující kyseliny, látky obsahující cizí tělesa a jiné žíravé, hořlavé a výbušné materiály. Používání elektrického nářadí v rozporu s určením nebo návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepetržitý provoz

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě vyšší než 45 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7057
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Střední průtok [L / min]	0,7
Průměr trysky max [mm]	2,5
Střední viskozita [DIN-S]	60
Kapacita nádrže [ml]	900
Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m / s ²]	2,83
Nejistota měření K [m / s ²]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku L _{pA} [dB (A)]	82
Hladina akustického výkonu L _{wA} [dB (A)]	93
Nejistota měření K _{pA} , K _{wA} [dB (A)]	3
Hmotnost [kg]	1,27

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s normou EN 60745-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.



POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

POZOR Niže popsané přípravné činnosti provádějte při odpojení od zdroje napájení.

Plnění nádržky před malováním

Stříkací pistole se skládá z víka nádržky (obr. A.2) a trubky nasávající médium a nádržky (obr. A.1). Do plastové nádržky o objemu ~1 l (obr. A.1) nalijte vhodné médium v množství nepřekračujícím horní rysku na nádržce. Nádržku s médiem zašroubujte do pevného víka zásobníku. Médium a ředidlo se musí shodovat. Použití ředidla v rozporu s pokyny výrobce může mít za následek ucpání pistole. Používejte barvy určené pro nástřikové malování. Takovou informaci výrobce vždy uvádí na obalu.

Montáž

Skládání provádějte s vyjmutou baterií ze schránky. Při malování místnosti pomocí zařízení nezapomeňte chránit povrch proti znečištění. Pistole se skládá ze dvou základních částí: pistole s nádržkou (obr. A.6) a hnací jednotky s motorem (obr. A.7). Při demontáži nebo montáži odjistěte pojistku pistole (obr. A.10) otočením pojistky dolů a pak otočte pistoli s nádržkou vlevo a vysuňte z otvoru hnací jednotky. Do schránky na baterii (obr. A.11) vložte akumulátor řady SAS+ALL. Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapnutí zařízení

POZOR RUCE MĚJTE V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTI OD NÁSTŘIKOVANÉ BARVY.

Vložte baterii do schránky (obr. A.11). Naplňte nádržku barvou, jak je popsáno výše. Chcete-li začít malovat, nasměrujte pistoli na malovaný povrch a pak stiskněte nadoraz spoušť (obr. A.8).

8. Používání zařízení

Příprava povrchu pro malování

Před malováním nezapomeňte připravit povrch. Tento povrch musí být čistý a suchý. Nemalujte na mastné povrchy. Pokud je povrch hladký, zdrsňte jej např. jemným smirkovým papírem a pak odstraňte prach.

Médium

Zařízení je přizpůsobeno malování látkami na vodní bázi:

- laky na vodní bázi,
- vodou ředitelné barvy na dřevo a kov,
- latexové a akrylové barvy na stěny (vhodné zředěnými),
- mořidla a ochranné látky na vodní bázi na dřevo.

Každý výrobce stanoví procentuálně přijatelné množství použitého ředidla. Před použitím média zkontrolujte jeho viskozitu pomocí kelímku pro měření viskozity (měřeno v sekundách) přiloženého k zařízení. Kelímek naplňte, zvedněte do výšky asi 15–20 cm (zakryjte otvor). Pak otvor odkryjte a změřte čas, dokud bude pravidelný výtok. Když výtok bude nepravidelný, ukončete měření. Odečtený čas je viskozita. Zařízení můžete použít pro nanášení barev, laků, mořidla atp. s viskozitou do 60 s. Správné malování pomocí agregátu, nástěnnými barvami, je možné, pokud množství ředidla je větší, než je doporučeno výrobcem (zvolte jej experimentálně). Před zahájením malování proveďte zkoušku na kartonu, lepence, překližce atp.

Malování

Malířský stříkací agregát SAS+ALL funguje pomocí technologie HVLP (High Volume Low Pressure) – tato zkratka se týká: pistolí, u nichž vnitřní tlak trysky nepřekračuje 0,7 bar při zadaném tlaku napájecím pistolí. Technologie HVLP se vyznačuje vysokou účinností.

Zařízení je přizpůsobeno malování ve třech nastaveních (obr. B): svislém, rovinném a kruhovém proudem. Seřízení proudu média spočívá ve vyšroubování pojistného kroužku v pistolí a otočení nástavce se dvěma tryskami do vhodné polohy a nastavení páčky regulátoru šířky proudu (obr. A.12). Motýlky jsou nastaveny vodorovně (horizontálně) – proud média bude ve svislé rovině. Při nastavení motýlků do svislé polohy získáte vodorovný proud. Nastavení páčky regulátoru šířky proudu do minimální polohy vytvoří proud ve tvaru kruhu. Pamatujte, že médiu se nemá rozptylovat do vyčerpání, protože to způsobí nerovnoměrné nanášení média na povrch. Médium (zaschlé) nahromaděné na špičce trysky odstraňte vhodným ředidlem.

Stříkací pistole

Intenzita rozptýlu se nastavuje nastavovacím knoflíkem umístěným pod spouští (obr. A.9). Otáčením ve směru chodu hodinových ručiček zvýšíte množství média rozptýlovaného pistolí, otáčením proti směru chodu hodinových ručiček snížíte množství média.

Při malování pohybujte pistolí rovnoměrně. Úplně stiskněte spoušť. Vzdálenost mezi tryskou a malovaným povrchem musí být asi ~30 cm.

9. Běžné servisní činnosti

Pravidelně čistěte celé elektronářadí, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektronářadí.

Akumulátor nenabíjejte přímo po intenzivním používání. Vzhledem k jevu vybití neuchovávejte akumulátor zcela vybitý, protože pak se může vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodit.

Nepoužívaný akumulátor tedy uchovávejte částečně nabitý (asi na 40 %). Akumulátor dobíjejte, než se zcela vybije. Baterie uchovávejte při teplotách 10–30°C.

Uchovávaný při vysokých teplotách rychleji ztrácí kapacitu

Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu akumulátoru a nabíječky řady SAS+ALL.

POZOR Místo uchovávání zařízení musí být nepřístupné pro děti.

Budete-li muset zaslat šroubovák do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vyjměte baterie ze schránky nabíječky.

Způsob demontáže akumulátoru

Pokud chcete demontovat akumulátor, uchopte vrtací šroubovák za rukojeť a pak stiskněte tlačítko uvolňující baterii umístěnou v přední části. Vysuňte akumulátor z rukojeti vrtacího šroubováku. Pokud chcete namontovat akumulátor, vsuňte akumulátor do rukojeti vrtacího šroubováku a pak přitlačte, až zapadne západka držáku.

Čištění

Čištění provádějte při vyjmuté baterii ze schránky. Čištění provádějte vhodným ředidlem (např. vodou).

Chcete-li zařízení používat dlouhou dobu, vyčistěte jej po každém malování.

1. Chcete-li rozmontovat pistoli s nádržkou, odjistěte pojistku pistole (obr. A.10) otočením pojistky dolů a pak otočte pistoli s nádržkou vlevo a vysuňte z otvoru hnací jednotky.

2. Vyšroubujte nádržku (obr. A.1), pak ji důkladně opláchněte a vyčistěte vodou a trochu saponátem.

3. Do nádržky nalijte vodu se saponátem a pak zašroubujte nádržku do pistole a pistoli připojte k hnací jednotce.

4. Zapněte hlavní zařízení, nasměrujte stříkací pistoli na prázdný zásobník a začněte rozptylovat čisticí prostředek.

5. Po vyprázdnění zásobníku opět naplňte ředidlem a opakujte postup.

6. Postup opakujte, dokud z pistole nezačne stříkat čisté ředidlo (voda).

7. Nádržku udržujte v čistotě.

8. Pravidelně čistěte trysku, jehlu a ventil kartáčkem.

Výměna vzduchového filtru

Pravidelně kontrolujte stav vzduchového filtru umístěného pod krytem v zadní části hnací jednotky pistole. Pokud je filtr špinavý nebo opotřebený, vyměňte jej za nový.

Při výměně filtru vyšroubujte dva šrouby upevňující víko filtru

Vytáhněte opotřebený filtr a vyměňte jej za nový

Nasaďte víko a zašroubujte šrouby

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis vrtacího šroubováku společně s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou

POZOR Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k napájecí síti.

Může to vést k vážnému tělesnému úrazu nebo úrazu elektrickým proudem. Před zahájením údržby nabíječku vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a akumulátor vysuňte ze zásuvky vrtacího šroubováku. Údržba vrtacího šroubováku spočívá v udržení náležité čistoty a všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné zničení krytu a jiných součástí vyrobených z plastu.

Akumulátor nečistěte vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat a trvalé poškození.

10. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené příslušenství

Vrtací šroubovák řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a každým nástrojem (pracovním nástavcem) s válcovým nebo šestihranným upnutím přizpůsobeným spolupráci se všemi běžně dostupnými amatérskými a profesionálními vrtáky (pro vrtání do dřeva, betonu a kovu), nástavci pro zašroubování, různými typy nástavců atp. Dodržujte prosím pokyny výrobce týkající se pracovních nástavců.

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonném štítku. Napište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

11. Svépomocné odstraňování poruch

POZOR Než se pokusíte vyřešit problémy sami, odpojte zařízení od napájení

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Médium nekryje	Malé množství média	Odšroubujte vlevo knoflík na pistolí
	Husté médium	Zředte médium o 10 %
Velká postřiková mlha	Příliš velká vzdálenost od povrchu	Zmenšete vzdálenost na 30 cm
	Příliš řídké médium	Snížíte průtok vzduchu otočením doleva knoflíku na pistolí
	Husté médium	Zředte médium o 10 %

Slabý proud	Slabý proud	Otočte doprava knoflík regulace průtoky v pistolí
média	průtok vzduchu	Vyčistěte trysku
	Znečištěná tryska	

12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

1. Stříkačka na barvy DED7057 - 1 položka 2. Čisticí jehla trysky - 1 položka 3. Klíč trysky - 1 položka 4. Zásuvka trysky - 1 položka 5. Kartáč - 1 položka 6. Odměrka - 1 položka

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozí sankcie podľa príslušných miestnych predpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.



Záruční list Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:
(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

- Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7057	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Další prvky	Žádná záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsane v návodu k obsluze.
- Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

Preklad originálneho návodu



Obsah

- Obrázky a výkresy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Zapínanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely zariadenia
- Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra.

Vyhľadanie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.



UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.



POZOR

Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Opis zariadenia

- Nádoba; 2. Veko nádoby; 3. Horná matica; 4. Dýza; 5. Regulačný krúžok dýzy; 6. Pištoľ s nádobou; 7. Modul pohonu pištole; 8. Spúšť; 9. Regulátor vysunutia dýzy; 10. Blokáda; 11. Lôžko batérie; 12. Páka regulátora šírky prúdu

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané

podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Maliarsky agregát SAS+ALL je zariadenie navrhnuté na striekanie lakov na báze vody, moridiel, ochranných prostriedkov, farieb na báze vody na drevo a kov, latexových a akrylových farieb na steny (náležite zriedených). Avšak množstvo riedidla, ktoré je potrebné na správne zriedenie farby (na správne fungovanie agregátu), môže byť väčšie, než odporúča výrobca.

4. Obmedzenie používania

POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v nižšie uvedených „Prípustných prevádzkových podmienkach“.

POZOR Zariadenie je určené pre domácich majstrov a na domáce používanie. Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržovanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Náradie používajte v súlade s jeho určením, s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade, pri nezhodnom používaní, udelená záruka prestáva okamžite platiť.

Elektronáradie sa nesmie používať na striekanie farieb na báze iných riedidiel než vody, exteriérových farieb, fasádových farieb, zásad, látok obsahujúcich kyseliny, látok obsahujúcich cudzie materiály, ako aj iných žieravých, horľavých a výbušných látok. Elektronáradie používajte v súlade s jeho účelom a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka.

PODMIENKY

S1 Neustála práca

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45 °C.

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7057
Prevádzkové napätie [V]	18 d.c.
Stredný prietok [L / min]	0,7
Priemer dýzy max [mm]	2,5
Stredná viskozita [DIN-S]	60
Objem nádrže [ml]	900
Hladina vibrácií nameraná na rukoväti ah [m / s ²]	2,83
Neistota merania K [m / s ²]	1,5
Emisie hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)]	82
Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)]	93
Neistota merania KpA, KwA [dB (A)]	3
Hmotnosť [kg]	1,27

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

POZOR Nižšie opísané prípravné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Naplnenie nádoby pred maľovaním

Striekacia pištoľ sa skladá z veka nádoby (obr. A.2) a rúrky nasávajúcej médium a nádoby (obr. A.1). Do plastovej nádoby s objemom cca 1 l (obr. A.1) nalejte vhodné médium, pričom nalejte maximálne po hornú líniu nádoby. Nádobu s médium zaskrutkujte do pevného veka nádoby. Médium a riedidlo musia byť navzájom kompatibilné. V dôsledku použitia nevhodného riedidla, v rozpore s pokynmi výrobcu, môže dôjsť k upchatiu pištole. Používajte iba farby určené na maľovanie striekaním. Taká informácia je vždy uvedená na balení.

Montáž

Počas skladania musí byť batéria vytiahnutá zo zariadenia. Ak maľujete vo vnútri miestnosti, nezabudnite vhodne zabezpečiť predmety a povrchy pred zašpinením. Pištoľ sa skladá z dvoch základných častí: pištole s nádobou (obr. A.6) a modulu pohonu s motorom (obr. A.7). Keď chcete zdemontovať alebo namontovať nádobou, odblokujte blokádu pištole (obr. A.10) otáčajúc blokádu smerom dole, a potom pretočte pištoľ s nádobou doľava a vysuňte z lôžka modulu pohonu. Do lôžka akumulátora (obr. A.11) zasuniete akumulátor zo série

SAS+ALL. Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Zapínanie zariadenia

POZOR Zařízení je napájeno z akumulátoru s napětím 18 V. Nabitý akumulátor zasuněte do vodící lišty v rukojeti, až zapadne západka úchyty. Zařízení je připraveno k práci.

POZOR RUKA A INÉ ČASTI TELA DRŽTE V BEZPEČNEJ VZDIALENOSTI OD PRÚDU FARBY.

Zasunite do zariadenia (lôžka) batériu (obr. A.11). Do nádoby nalejte farbu vyššie opísaným spôsobom. Keď chcete začať maľovať, pištoľ nasmerujte smerom na maľovaný povrch, a potom stlačte spúšť úplne do konca (obr. A.8).

8. Používanie zariadenia

Príprava povrch, ktorý chcete maľovať

Pred začatím maľovania nezabudnite náležite pripraviť povrch. Povrch musí byť čistý a vysušený. Nemaľujte masťné povrchy. V prípade, ak je daný povrch príliš hladký, zdrsňte ho, napr. pretrite ho jemným brúsnym papierom, a potom odstráňte vzniknutý prach a drobné častice.

Médium

Zariadenie je určené na maľovanie nasledujúcimi látkami (médiami) na báze vody:

- laky na báze vody
- farby na báze vody na drevo a kovy,
- latexové a akrylové farby na steny (náležite zriedené)
- moridlá a ochranné prostriedky na báze vody na drevo

Každý výrobca percentuálne určuje prípustné množstvo použitého riedidla. Pred použitím média, skontrolujte jeho viskozitu s použitím pripojeného testovacieho lievika na určovanie viskozity (meranej v sekundách). Lievik naplňte, zdvihnite do výšky cca 15 až 20 cm (otvor zablokujte). Následne otvor otvoríte a odmerajte čas vytiekania plynulého prúdu. V momente, keď prúd začne vytekať prerušovane, ukončíte meranie. Odmeraný čas ukazuje viskozitu. Zariadenie je vhodné na nanášanie farieb, lakov, moridiel ap. s viskozitou do 60 s. Správne nanášanie nástenných farieb s použitím agregátu je možné, ak je množstvo riedidla väčšie než odporúča výrobca (vhodný pomer určite experimentálne). Pred začatím maľovania vykonajte skúšku na kartóne, drevotrieske ap.

Maľovanie

Maliarsky agregát SAS+ALL je založený na technológii HVLP (angl. High Volume Low Pressure) – táto skratka sa týka pištoľí, v ktorých tlak vo vnútri dýzy nepresahuje 0,7 barov, pri menovitom napájacom tlaku pištole. Technika HVLP sa vyznačuje vysokou efektívnosťou.

Zariadenie je určené na maľovanie, dostupné sú tri nastavenia – režimy (obr. B): vertikálne, horizontálne a okružný prúd. Požadovaný prúd média sa nastavuje nasledovne: odskrutkujte zabezpečovací krúžok na pištoľi, následne pretočte nadstavec s dvoma dýzami na príslušnú polohu, a potom náležite nastavte páku regulátora šírky prúdu (obr. A.12). Keď krídlelka nastavíte horizontálne – prúd média bude horizontálny. Keď krídlelka nastavíte vertikálne – prúd média bude vertikálny. Keď páku regulátora šírky prúdu nastavíte v minimálnej polohe, prúd média bude mať kruhový tvar. Nezabúdajte, že médium nestriekajte úplne do konca, keďže môže dôjsť k nerovnomernému nanieseniu média na povrchu. Médium hromadiace sa na konci dýzy (zaschnuté), odstráňte vhodným riedidlom.

Striekacia pištoľ

Intenzita striekania sa nastavuje regulačným kolieskom, ktoré je umiestnené pod spúšťou (obr. A.9). Pretočením v smere pohybu hodinových ručičiek sa množstvo striekaného média zväčšuje, a pretočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa množstvo striekaného média znižuje.

Pištoľ musí byť počas maľovania neustále v pohybe. Počas maľovania musí byť spúšť pištole stlačená úplne do konca. Vzdialenosť dýzy od povrchu nesmie byť počas maľovania väčšia než cca 30 cm.

9. Priebežné obslužné činnosti

Pravidelne čistite celé elektronáradie, predovšetkým vyčistite ventilačné otvory elektronáradia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Vzhľadom na charakteristické neustále vybijanie akumulátorov (aj nezaťažených), akumulátor nikdy nenechávajte úplne vybitý, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, následkom čoho sa trvalo poškodí.

Práto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybijie. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

POZOR Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte skrutkovač poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor vybrať, vŕtací skrutkovač uchopte za rukoväť, následne stlačte blokujúce tlačidlo nachádzajúce sa na prednej / bočnej strane batérie. Akumulátor vysuňte z rukoväte vŕtacieho skrutkovača. Keď chcete vybrať akumulátor, vsuňte akumulátor do rukoväte vŕtacieho skrutkovača, a následne ho zatlačte, až kým úplne nezapadne.

Čistenie

Zariadenie čistite vždy iba s vytiahnutou batériou. Na čistenie používajte vhodné riedidlo (napr. vodu).

Aby zariadenie dlhodobo bezporuchovo fungovalo, vždy ho čistite po každom jednom použití, maľovaní.

1. Keď chcete zdemontovať pištoľ s nádobou, odblokujte blokádu pištole (obr. A.10) otáčajúc blokádu smerom dole, a potom pretočte pištoľ s nádobou doľava a vysuňte z lôžka modulu pohonu.

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Preklad originálneho návodu



Turiny

1. Nuotraukos ir schemas
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektacija
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
14. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

⚠️ ISPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

⚠️ DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“

linijos įkrovikliais ir akumuliatoriais. Ličio jonų akumuliatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

1. Talpykla; 2. Talpyklos dangtis; 3. Viršutinė veržlė; 4. Purkštukas; 5. Purkštuko nustatymo reguliavimo žiedas; 6. Pistoletas su talpykla; 7. Pistoletų variklis; 8. Gaidukas; 9. Purkštuko išstūmimo reguliatorius; 10. Blokada, 11. Akumuliatoriaus lizdas; 12. Srauto pločio reguliavimo svirtas

3. Įrenginio paskirtis

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus, remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo, darbo sąlygų ir leistinų eksploatavimo sąlygų. SAS + ALL - dažymo agregatas, tai produktas, skirtas purkšti vandens pagrindu pagamintus lakus, medienos dažus, apsaugines medžiagas, vandens pagrindu pagamintus dažus medienai ir metalams, lateksinius ir akrilinius dažus sienoms (tinkamai atskiestus). Tačiau skiediklio kiekis, reikalingas tinkamam dažų praskiedimui (tinkamam agregato veikimui), gali būti didesnis nei rekomenduoja gamintojas.

4. Naudojimo apribojimai



Akumuliatorinis maišytuvas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".



Maišytuvas skirtas tik meistrams ir naudoti namuose. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami Už neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Ne pagal Naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus Garantijos teisės praradimo.

Negalima naudoti elektrinio įrankio dažams, kurių pagrindas yra tirpikliai skirtingi negu vanduo išorės dažams, fasadų dažams, šarmui, rūgščių turinčioms medžiagoms, medžiagoms, turinčioms pašalinių medžiagų, ir kitoms išdinančioms, degiosioms ir sprogstamosioms medžiagoms. Jei elektrinis įrankis bus naudojamas ne tais tikslais, kuriems jis buvo skirtas, arba kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje, garantija gali būti nedelsiant prarasta.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

S1 nuolatinis darbas

Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veikėtų aukštesnė nei 45 °C temperatūra. Saugoti nuo drėgmės ir atmosferinių kritulių.

5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7057
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Vidutinis srautas [L / min]	0,7
Purkštuko skersmuo max [mm]	2,5
Vidutinis klampumas [DIN-S]	60
Bako talpa [ml]	900
Rankenoje išmatuotas vibracijos lygis ah [m / s2]	2,83
Matavimo neapibrėžtis K [m / s2]	1,5
Triukšmo sklindimas:	
Garso slėgio lygis LpA [dB (A)]	82
Garso galios lygis LwA [dB (A)]	93
Matavimo neapibrėžtis KpA, KwA [dB (A)]	3
Svoris [kg]	1,27

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.



Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui



Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio.



Žemiau aprašytus paruošimo veiksmus reikia atlikti atjungus maitinimo šaltinį.

Talpyklos prieš dažymą užpildymas

Purškimo pistoletą sudaro talpyklos dangtis (A.2 pieš.) Ir terpės vamzdis bei talpykla (A.1 pieš.). Į plastikinę talpyklą, kurios tūris ~ 1 l (A.1 pieš.), reikia įpilti reikiamą terpę, neviršijant viršutinės rezervuaro linijos. Talpyklą su terpe reikia prisukti prie nejudančio talpyklos dangčio. Terpė ir skiediklis turi su savimi tikti. Skiediklio, neatitinkančio gamintojo nurodymų naudojimas gali būti pistoleto užsiklokimui priežastimi. Reikia naudoti dažus, skirtus purškimui. Gamintojas visada pateikia šią informaciją ant pakuotės.

Montažas

Montažas vyksta esant išimties akumuliatoriams iš maitinimo lizdo. Dažymo prietaisu išorėje reikia nepamiršti apie paviršiaus nuo užteršimo apsaugą. Pistoletas susideda iš dviejų pagrindinių dalių: pistoleto su talpykla (A.6 pieš.), o taip pat pavaros su varikliu (A.7 pieš.). Kad sumontuoti ar išmontuoti reikia nuimti pistoleto blokadą (A.10 pieš.) pasukant į apačią, o vėliau apsukti pistoletą su talpykla į kairę ir išstumti iš pavaros lizdo. Į akumuliatoriaus lizdą (A.11 pieš.) montuoti akumuliatorių iš SAS+ALL linijos. Prietaisas yra paruoštas darbui.

7. Įrenginio įjungimas



Įrenginio maitinimo elementas yra 18V įtampas akumuliatorius. Įkrautą akumuliatorių įdedame į lizdą rankenoje, kol suveiks fiksatorius rankenoje. Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.



RANKAS REIKIA LAIKYTI KUO TOLIAU NUO PURŠKIAMŲ DAŽŲ.

Įdėti akumuliatorių į lizdą (A. 11 pieš.). Pripildyti talpyklą vandeniu, kaip nurodyta aukščiau. Kad pradėti dažymą reikia nukreipti pistoletą į dažomą paviršių, o vėliau paspausti iki galo gaiduką (A.8 pieš.).

8. Įrenginio naudojimas

Paviršiaus dažymui paruošimas

Prieš pradėdant dažymą negalima pamiršti apie paviršiaus paruošimą. Šis paviršius turi būti švarus ir sausas. Nedažyti ant riebių paviršių. Atveju, kai paviršius yra lygus reikia trinti pvz. švitriniu popieriumi, o vėliau nuvalyti dulkes.

Terpė/skystis

Prietais yra pritaikytas medžiagų vandens pagrindu dažymui:

-Lakais vandens pagrindu

-Dažais medienai ir metalams vandens pagrindu,

-Lateksiniai ir akriliniai sienoms dažais (atitinkamai atskiestais).

-Medienai dažais ir apsaugančiomis medžiagomis medienai vandens pagrindu Kiekvienas gamintojas nustato procentais priimtina panaudoto skiediklio kiekį. Prieš terpės panaudojimą, reikia patikrinti jos lipnumą naudojant puodelį, pridėtą prie prietaiso, kad pamatuoti klampumą (matuojamas sekundėmis). Puodelis turėtų būti užpildytas, pakeltas į maždaug 15-20 cm aukštį (užblokuoti angą), vėliau reikia atidaryti angą ir matuoti laiką, kol srautas bus nepertraukiamas. Kai jis bus nutraukiamas, reikia baigti matavimą. Skaitomas laikas yra klampumas. Prietaisu galima purkšti dažus, lakus ir beigus (dažus medienai) ir t. t., kurių klampumas iki 60s. Tinkamas dažymas agregatu, sienų dažais yra įmanomas, kai skiediklio kiekis yra didesnis nei rekomenduojama gamintojas (jis turėtų būti pasirinktas eksperimentiškai). Prieš dažymo pradžią, reikia išbandyti ant kartono, faneros ir kt.

Dažymas

Purškiamas dažymo įrenginys SAS + ALL veikia naudojant HVLP (High Volume Low Pressure) technologiją - šis sutrumpinimas taikomas yra: pistoletams, kurių slėgis oro purkštuko viduje neviršija 0,7 baro, esant nurodytam pistoleto tiekimo slėgiui. HVLP technika pasižymi dideliu efektyvumu.

Prietaisą galima dažyti trimis nustatymais (B pieš.): vertikaliu, horizontaliu ir apvaliu srautu.

Vidutinio srauto padėtis nustatoma atsukant tvirtinimo žiedą pistoleto, tada pasukus dangtelį dviem purkštukais į reikiamą padėtį ir nustatant srauto pločio reguliatoriaus svirtį (A.12 pieš.). Drugeliai nustatyti horizontaliai - vidutinis terpės srautas bus vertikalus.

Nustačius drugelius vertikaloje padėtyje, gausime horizontalų srautą. Srauto pločio reguliavimo svirties į mažiausią padėtį nustatymas, teiks rutulio formos srautą.

Reikėtų atsiminti, kad terpė neturėtų būti purškiamą iki galo, nes ji sukelia netolygų terpės pasiskirstymą ant paviršiaus. Purkštuko gale besikaupianti terpė (išdžiūvusi) turėtų būti pašalinta tinkamu skiedikliu.

Dažymo pistoletas

Purškimo intensyvumas reguliuojamas reguliavimo rankenėle, esančia po gaiduku (A.9 pieš.). Sukant pagal laikrodžio rodyklę, padidinamas purkštuko purškiamos terpės kiekis, sukuriant prieš laikrodžio rodyklę - sumažinamas terpės kiekis.

Pistoleto judesys dažymo metu turi būti vienodas. Dažymo metu pistoleto gaiduku reikia paspausti iki galo. Atstumas tarp purkštuko ir paviršiaus dažymo metu turi būti maždaug 30 cm.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Reikia reguliariai valyti elektros įrangą, išskirtinį dėmesį reikia skirti elektros įrangos ventiliacinių angų valymui.

Vengti akumuliatoriaus krovimo tiesiai po intensyvaus naudojimo. Dėl to, kad akumuliatorius savaime išsikrauna, negalima laikyti visiškai iškrauto akumuliatoriaus, nes jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir būti negrįžtamai sugadintas.

Nenaudojamą akumuliatorių reikia laikyti dalinai įkrautą (apie 40 %). Būtina įkrauti akumuliatorių, prieš jį visiškai išsikraus. Maitinimo elementus laikyti 10-30 °C temperatūroje. Laikant žemoje temperatūroje, jis greičiau praranda talpą. Akumuliatoriaus įkrovimas yra aprašytas „SAS+ALL“ linijos akumuliatoriaus ir įkroviklio instrukcijoje.

⚠️ DEMESIO Įrenginio laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Siunčiant suktuvą į servisą, būtina apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo ir išimti akumuliatorių iš rankenos.

Akumuliatoriaus demontavimo būdas

Norint išimti akumuliatorių, reikia paimti suktuvą-gręžtuvą už rankenos ir paspausti mygtuką, esantį priekinėje / šoninėje dalyje. Išimti akumuliatorių iš suktuvo-gręžtuvo rankenos. Norint įmontuoti akumuliatorių, reikia įdėti akumuliatorių į suktuvo-gręžtuvo rankeną ir paspausti, kol suveiks tvirtinimo mechanizmas.

Valymas

Valymas atliekamas išėmus akumuliatorių iš maitinimo lizdo. Valymą reikia atlikti atitinkamu skiedikliu (pvz., vandeniu).

Kad prietaisas ilgai tarnautų, prietaisą reikia būtinai valyti po kiekvieno dažymo.

1. Kad išardyti pistoletą su talpykla, reikia nuimti pistoleto blokadą (A.10 pieš.) suktu blokadą žemyn, tada pasukti pistoletą su baku į kairę ir išstumti iš pavaros įtaiso lizdo.

2. Atsukti talpyklą (A.1 pieš.), tada tiksliai išplauti ir nuvalyti vandeniu su nedideliu ploviklio kiekiu.

3. Į indą įpilti vandenį su plovikliu, tada prisukti talpyklą prie pistoleto ir pistoletą prijungti prie pavaros įtaiso.

4. Įjungti pagrindinį prietaisą, nukreipti purškimo pistoletą į tuščią indą ir pradėti valymo priemonės purškimą.

5. Ištuštinus indą, vėl jį reikia užpildyti skiedikliu ir pakartoti procedūrą.

6. Kartoti procedūrą tol, kol iš pistoleto bus purškiamas švarus skiediklis (vanduo).

7. Talpykla turi būti švari.

8. Periodiškai reikia valyti purkštuką, adatą ir vožtuvą šepetėliu.

Oro filtro keitimas

Periodiškai reikia tikrinti oro filtrą, esantį po dangčiu galinėje pistoleto pavaros įtaiso dalyje. Atveju, kai filtras yra purvinas ar sunaudotas reikia jį pakeisti į naują.

1. Kad pakeisti filtrą reikia atsukti du varžtus tvirtinančius filtro dangtį
2. Išimti sunaudotą filtrą ir pakeisti į naują
3. Sumontuoti dangtį ir susukti varžtais

Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima suktuvo ir jo priedų, t. y. akumuliatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.



Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą.

Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradėdant priežiūros veiksmus, reikia išimti akumuliatorių iš suktuvo lizdo.

Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus.

Draudžiama valyti akumuliatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

10. atsarginės dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai

„SAS+ALL“ suktuvus-gręžtuvus galima naudoti su kiekvienu akumuliatoriumi ir įkrovikliu iš „SAS+ALL“.

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemeje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas



Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Terpės nepadengia	Mažas terpės kiekis	Atsukti rankeną pistoleto į kairę pusę
	Tanki terpė	Praskiesti terpę 10%
Didelis lako garavimas	Per didelis atstumas nuo paviršiaus	Sumažinti atstumą iki 30cm
	Per tiršta terpė	Sumažinti oro srautą suktu rankeną pistoleto į kairę
Silpnas terpės srautas	Tanki terpė	Praskiesti terpę 10%
	Silpnas oro srautas	Pasukti srauto pistoleto reguliavimo rankeną į dešinę.
	Užterštas purkštukas	Išvalyti purkštuką

12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos.

1. Dažų purkštukas DED7057 - 1 punktas 2. Purkštukų valymo adata - 1 punktas 3. Purkštuko raktas - 1 punktas 4. Purkštuko lizdas - 1 punktas 5. Šepetys - 1 elementas 6. Matavimo puodelis - 1 prekė

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitįje)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.



Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7057	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Kiti elementai	Negarantuoja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Mājac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.

8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
10. Gwarancja Ši garantija neriboja, neiškiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Originalios instrukcijos vertima



Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par noliektas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
14. Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

⚠ BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

⚠ UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Ierīces apraksts

1. tvertne; 2. tvertnes vāks; 3. augšējais uzgrieznis; 4. sprausla; 5. sprauslas pozīcijas regulēšanas gredzens; 6. pistole ar tvertni; 7. pistoles piedziņas mezgls; 8. mēlīte; 9. sprauslas izvirdīšanas regulators; 10. bloķētājs; 11. bateriju ligzda; 12. strūkļas platuma regulatora svira.

3. Ierīces norīkošana

Ierīci var izmantot remonta un būvdarbos, remonta darbnīcās, amatieru darbos, vienlaikus ievērojot lietošanas noteikumus un pieļaujamās darba apstākļus, kas norādīti lietošanas instrukcijā. Krāsas smidzināšanas agregāts SAS+ALL ir ierīce, kas projektēta laku uz ūdens bāzes, kodņu, aizsargvielu, krāsu uz ūdens bāzes kokam un metāliem, lateksa un akrila sienu krāsu (atbilstoši izšķīdinātu) smidzināšanai. Šķīdinātāja daudzums, kas nepieciešams krāsas pareizai atšķaidīšanai (agregāta pareizai darbībai), var būt lielāks, nekā ražotāja ieteicamais.

4. Lietošanas ierobežojums

⚠ UZMANĪBU Akumulatora maisītāju var lietot tikai atbilstoši tālāk norādītajiem “Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

⚠ UZMANĪBU Maisītājs ir paredzēts tikai mājamatniekiem un māsaimniecības lietošanai. Patvaļīgas izmaiņas ierīces mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas. Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot krāsām uz citu šķīdinātāju, kas nav ūdens, bāzes, krāsām ārdarbiem, krāsām fasāžu krāsošanai, sārma, skābes saturošām vielām, svešmaterāliem saturošām vielām, un citām kodīgām, viegli uzliesmojošām un sprādzienbīstamām vielām. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI
S1 Pastāvīgs darbs
Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi. Aizsargāt pret mitruma un atmosfēras nokrišņu iedarbību.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7057
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Vidēja plūsma [L / min]	0,7
Sprauslas diametrs max [mm]	2,5
Vidēja viskozitāte [DIN-S]	60
Tvertnes tilpums [ml]	900
Rokturī izmērīts vibrācijas līmenis ah [m / s2]	2,83

Mērījumu nenoteiktība K [m / s ²]	1,5
Trokšņa emisija:	
Skaņas spiediena līmenis L _{pA} [dB (A)]	82
Skaņas jaudas līmenis L _{wA} [dB (A)]	93
Mērījumu nenoteiktība K _{pA} , K _{wA} [dB (A)]	3
Svars [kg]	1,27

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_H un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

⚠ UZMANĪBU Trokšnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbā.

6. Darba sagatavošana

⚠ UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

⚠ UZMANĪBU Veicot tālāk aprakstītās darbības, barošanas avotam ir vienmēr jābūt atslēgtam.

Tvertnes uzpildīšana pirms krāsošanas

Smidzināšanas pistole sastāv no tvertnes vāka (att. A.2), smidzināmas vielas uzskūšanas caurules un tvertnes (att. A.1). Ielejiet atbilstošu vielu plastmasas tvertnē ar tilpumu ~1 l (att. A.1) tā, lai tās apjoms nepārsniegtu augšējo līniju tvertnē. Ieskrūvējiet tvertni ar vielu nekustīgajā tvertnes vākā. Vielai un šķīdinātājam ir jābūt savstarpēji piemērotiem. Ražotāja norādījumiem neatbilstoša šķīdinātāja izmantošana var kļūt par pistoles aizsprostošanas iemeslu. Izmantojiet smidzināšanai paredzētas krāsas. Ražotājs vienmēr norāda šādu informāciju un iepakojuma.

Montāža

Pirms salikšanas sākšanas, izņemiet baterijas no barošanas ligzdas. Veicot krāsošanu ar ierīci iekšējā, aizsargājiet virsmu pret nosmērēšanu. Pistole sastāv no divām pamatdaļām: pistoles ar tvertni (att. A.6) un piedziņas mezgla ar dzinēju (att. A.7). Lai demontētu vai saliktu pistoli, atlaidiet pistoles bloķētāju (att. A.10), pagriežot bloķētāju uz leju, pagriežiet pistoli ar tvertni pa kreisi un izbīdīet to no piedziņas ligzdas. Uztādiet akumulatoru no līnijas SAS+ALL akumulatora ligzdā (att. A.11). Ierīce ir gatava darbībai.

7. Ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādēts akumulators novietojam roktura vadītājā līdz sprostā slēgšanai. Ierīce ir gatava darbā.

⚠ UZMANĪBU TURĪET ROKAS TĀLU NO SMIDZINĀMĀS KRĀSAS.

Ievietojiet baterijas ligzdā (att. A.11). Uzpildiet tvertni ar krāsu, kā aprakstīts iepriekš. Lai sāktu krāsot, vārsiet pistoli krāsotas virsmas virzienā un nospiediet mēlīti līdz pretestībai (att. A.8).

8. Ierīces lietošana

Virsmas sagatavošana krāsošanai

Pirms krāsošanas sākšanas ir jāgatavo virsma. Virsmai ir jābūt tīrai un sausai. Nekrāsojiet uz taukainām virsmām. Ja virsma ir gluda, padariet to matētu, piemēram, izmantojot smalku smilšpapīru, pēc tam noņemiet putekļus.

Smidzināma viela

Ierīce ir pielāgota krāsošanai ar vielām uz ūdens bāzes:

- lakām uz ūdens bāzes;
- krāsām uz ūdens bāzes kokam un metāliem;
- lateksa un akrila sienu krāsām (atbilstoši atšķaidītām);
- kodnēm un aizsargvielām uz ūdens bāzes kokam.

Katrs ražotājs nosaka procentuālo pieļaujamo šķīdinātāja daudzumu. Pirms noteiktas vielas izmantošanas pārbaudiet tās viskozitāti, izmantojot komplektā ietilpstošo kausiņu viskozitātes mērīšanai (sekundēs). Uzpildiet kausiņu, paceliet to uz aptuveni 15–20 cm augstumu (bloķējiet atveri). Pēc tam atbloķējiet atveri un izmēriet laiku, kurā viela plūst ar nepārtrauktu strūklu. Beidziet mērīšanu brīdī, kad viela sāk plūst ar pārtraukumiem. Nolasītais rezultāts ir viskozitāte. Ar ierīci var smidzināt krāsas, lakas, kodnes u. tml. ar viskozitāti līdz 60 s. Pareiza sienu krāsu smidzināšana ar agregātu ir iespējama, ja šķīdinātāja daudzums ir lielāks, nekā iesaka ražotājs (tas ir jāizvēlas eksperimentāli). Pirms krāsošanas sākšanas veiciet testu uz kartona, saplāksnes u. tml.

Krāsošana

Krāsas smidzināšanas agregāts SAS+ALL darbojas tehnoloģijā HVLP (*High Volume Low Pressure*) — šis saīsinājums attiecas uz pistolēm, kurās spiediens sprauslas iekšā nepārsniedz 0,7 bar pie uzdota pistoles padeves spiediena. Tehnoloģija HVLP raksturojas ar augstu efektivitāti.

Ierīce ir pielāgota krāsošanai trijos režīmos (att. B): vertikālā, horizontālā un ar apaļu strūklu. Smidzināmas vielas strūklas pozicionēšana tiek veikta, atgriežot aizsarggredzenu pistolē, pagriežot uzliktni ar divām sprauslām atbilstošā pozīcijā un atbilstoši uztādot strūklas platuma regulatora sviru (att. A.12). Ja spārni ir uztādīti horizontāli, smidzināmas vielas strūkla ir vertikāla. Uztādot spārnus vertikāli, strūkla ir horizontāla. Uztādot strūklas platuma regulatora

sviru minimālajā pozīcijā, strūkla ir apaļa. Nemiet vērā, ka smidzināmo vielu nedrīkst izsmidzināt līdz galam, jo tas noved pie smidzināmās vielas nevienmērīgas izplatīšanas uz virsmas. Noņemiet uz sprauslas gala uzkrājušos (sakaltušo) smidzināmo vielu ar atbilstošu šķīdinātāju.

Krāsošanas pistole

Smidzināšanas intensitāte tiek iestatīta, pagriežot zem mēlītes esošo grozāmo pogu (att. A.9). Pagriežot to pulkstenrādītāja virzienā, tiek paaugstināts smidzināmas vielas daudzums. Pagriežot to pretēji pulkstenrādītāja virzienā, tiek samazināts smidzināmas vielas daudzums.

Pistoles kustībai krāsošanas laikā ir jābūt vienmērīgai. Krāsošanas laikā mēlīte ir jānospiež līdz pretestībai. Sprauslas attālumam no virsmas krāsošanas laikā ir jābūt aptuveni 30 cm.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīriet visu elektroierīci, sevišķi ņemot vērā ventilācijas caurumus. Izvairīties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar pašizlādēšanu neglabāt pilnīgi izlādētu akumulatoru, jo var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties. Nelietotu akumulatoru glabāt daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabāt temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu. Akumulatora lādēšana ir aprakstīta akumulatora un SAS+ALL līnijas lādēšanas adaptera instrukcijā.

⚠ UZMANĪBU Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, to pasargāt no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un izbāzt bateriju no lādētāja ligzdas.

Akumulatora demontāža

Lai demontētu akumulatoru, pakampt ierīces rokturu un pēc tam piespiest atbrīvošanas pogu baterijas priekšējā/sānu daļā. Izbāzt akumulatoru no ierīces roktura. Lai uzstādītu akumulatoru, iebāzt akumulatoru ierīces rokturī, pēc tam piespiest līdz roktura sprostā noslēgšanai.

Tīrīšana

Pirms tīrīšanas sākšanas izņemiet baterijas no barošanas ligzdas. Tīrīšana ir jāveic ar atbilstošu šķīdinātāju (piemēram, ar ūdeni). Lai nodrošinātu ilgstošu ierīces kalpošanas laiku, vienmēr tīriet to pēc katras krāsošanas reizes.

1. Lai demontētu pistoli ar tvertni, atlaidiet pistoles bloķētāju (att. A.10), pagriežot bloķētāju uz leju, pēc tam pagriežiet pistoli ar tvertni pa kreisi un izbīdīet to no piedziņas mezgla ligzdas.
2. Izskrūvējiet tvertni (att. A.1), rūpīgi noskalojiet to un iztīriet ar ūdeni ar nelielu mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
3. Ielejiet ūdeni tvertnē, ieskrūvējiet tvertni pistolē un pieslēdziet pistoli piedziņas mezgla.
4. Ieslēdziet galveno ierīci, vārsiet smidzināšanas pistoli tukšā traukā un sāciet tīrīšanas līdzekļa smidzināšanu.
5. Pēc trauka iztukšošanas uzpildiet to ar šķīdinātāju un atkārtojiet procedūru.
6. Atkārtojiet šīs darbības līdz brīdim, kad no pistoles sāk plūst tīrs šķīdinātājs (ūdens).
7. Uzturiet tvertni tīrībā.
8. Periodiski rūpīgi iztīriet sprauslu, adatu un vārstu ar birsti.

Gaisa filtra nomaiņa

Periodiski pārbaudiet gaisa filtra zem vāka pistoles piedziņas mezgla aizmugurē stāvokli. Ja filtrs ir netīrs vai nodilis, nomainiet to pret jaunu.

1. Lai nomainītu filtru, atskrūvējiet divas skrūves, kas stiprina filtra vāku.
2. Izņemiet nodilušo filtru un nomainiet to pret jaunu.
3. Uztādiet vāku un pieskrūvējiet to ar skrūvēm.

Ierīces konservācija

Konservācija apņem ierīces apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.

⚠ UZMANĪBU Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas. Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbā, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietot nekādus šķīdinātājus, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas. Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

10. Rezerves daļas un piederumi

Rekomendēti aksesuāri

Skrūvgriezis-urbjmašīna SAS+ALL līnijas var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādētāju no SAS+ALL līnijas. Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontaktdati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālām Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrāls Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms mēģināt paši atrisināt problēmas, atvienojiet ierīci no strāvas avota



Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza.

2. A készülék leírása

1. Tartály; 2. Tartályfedél; 3. Felső anya; 4. Fúvóka; 5. Fúvóka beállítás szabályzógyűrű; 6. Szórópisztoly tartállyal 7. Pisztolys meghajtó egység; 8. Működtető kar; 9. Fúvóka áteresztés szabályzó; 10. Reteszelés; 11. Akkumulátor aljzat; 12. A sugár szélességének beállító karja

3. A készülék rendeltetése

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek. Az SAS+ALL festékszóró berendezés egy olyan termék, amely vízbázisú lakkok, pácok, védőanyagok, vízbázisú festékek fára és fémekre, latex- és akril-falfestékek (megfelelő hígítás mellett) szóró festésére szolgál. A festék megfelelő hígításához szükséges hígító anyag mennyisége azonban a gyártó által ajánlottól nagyobb is lehet (a berendezés működéséhez).

4. Használati korlátozások



Az akkumulátoros keverőgép kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.



A keverőgépet barkácsoláshoz otthoni használatra szánták. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Ne használja az elektromos kéziszerszámot olyan más oldószereken alapuló festékekhez, mint víz, homlokzati festékekhez, lúgokhoz, savakat tartalmazó anyagokhoz, idegen anyagokat tartalmazó anyagokhoz és más maró, tűzveszélyes és robbanásveszélyes anyagokhoz. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

S1 folyamatos üzem

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek. Védje a nedvességtől és a csapadéktól.

5. Műszaki adatok

Készülékmodell	DED7057
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Közepes átfolyás [L / perc]	0,7
Fúvóka átmérője max [mm]	2,5
Közepes viszkozitás [DIN-S]	60
Tartály kapacitása [ml]	900
A fogantyún mért rezgés szintje ah [m / s ²]	2,83
K [m / s ²] mérési bizonytalanság	1,5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LpA [dB (A)]	82
Hangteljesítmény szint LwA [dB (A)]	93
KpA, KwA mérési bizonytalanság [dB (A)]	3
Súly [kg]	1,27

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_n valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.



A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára



A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.



Az alábbiakban leírt előkészítő tevékenységeket leválasztott áramforrás mellett kell elvégezni.

A tartály megtöltése festés előtt

A szórópisztoly áll egy tartály fedeléből (A ábra, 2) egy a festőközeget szállító csőből és a tartályból (A ábra, 1). Az ~1l-es műanyagtartályba (A ábra, 1) öntsön megfelelő festőközeget, olyan mennyiségben, hogy az ne haladjon meg a tartályon levő felső vonalat Csavarja be a tartályt a festőközeggel a tartály rögzített fedelébe. A festőközegnek és a hígítónak passzolniuk kell egymáshoz. A gyártó utasításainak nem megfelelő hígító használata a pisztoly eltömődését eredményezheti. Használjon olyan festéket, amelyet szóró festéshez szántak. Ezeket az információkat a gyártó mindig feltünteti a csomagoláson.

Összeszerelés

Az összeszerelést mindig az aljzattól kivett akkumulátor mellett végezze. A berendezéssel épületen belül festve ne feledje megővni az egyéb felületeket a szennyeződésektől. A szórópisztoly két alapvető részből áll: a pisztoly a tartállyal (A ábra, 6) valamint a meghajtó egység a motorral (A ábra, 7). A szét- vagy összeszerelés céljából biztosítsa ki a pisztoly reteszt (A ábra, 10) a reteszt lefelé fordítva, majd a pisztolyt a tartállyal balra fordítva és húzza ki a meghajtó egység aljzatából. Az akkumulátor aljzatba (A ábra, 11) szerelje be a SAS+ALL szériájú akkumulátort. A berendezés munkára kész.

7. A berendezés bekapcsolása



A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezetősinébe, egészen a fogantyúretesz működéséig. A berendezés munkára kész.



TARTSA TÁVOL A KEZEIT A KISZÓRÓDÓ FESTÉKTŐL.

Helyezze az akkumulátorokat az aljzatba (A ábra, 11). Töltse meg festékkel a tartályt, a fentebb leírt módon. A festés megkezdéséhez irányítsa a pisztolyt a festendő felület irányába, majd nyomja meg ütközésig a működtető kart (A ábra, 8).

8. A készülék használata

A felület előkészítése a festéshez

A festés megkezdése előtt ne feledje a felületek előkészítését. A felületnek tisztának és száraznak kell lennie. Ne fessen zsíros felületekre. Abban az esetben, ha a felület sima, akkor érdesíteni kell azt, pl. jó csiszoló papírral, majd el kell távolítani róla a port.

Festőközeg

A berendezés vízbázisú anyagokkal történő festéshez alkalmazható:

- vízbázisú lakkok
- vízbázisú festékek fához és fémhez,
- latex- és akril falfestékek (megfelelő hígítással).
- vízbázisú pácok és védőanyagok fához

Minden gyártó meghatározza a felhasznált hígítószert megengedett százalékos mennyiségét. A festőközeg használata előtt ellenőrizze annak viszkozitását, a berendezéshez mellékelt viszkozitás mérő csésze segítségével (másodpercekben mérve). Töltse meg a bögrét, emelje meg kb. 15-20 cm magasra (a nyílást elzárva). Majd engedje el a nyílást és mérje az időt, amíg a kiömlő sugár folyamatos. Abban a pillanatban mikor ez megszűnik, befejezzük a mérést. A leolvasott idő a viszkozitás. Berendezéssel szórhatók festékek, lakkok, pácok stb. 60s viszkozitással. A helyes festés festőberendezéssel, falfestékekkel akkor lehetséges, ha a hígító mennyisége nagyobb, mint a gyártó ajánlása (ezt kísérletileg kell meghatározni). A festés megkezdése előtt próbát kell végezni kartonon, rétegelt lemezen stb.

Festés

A SAS + ALL festékszóró berendezésegység HVLP (High Volume Low Pressure) technológián működik - ez a rövidítés: vonatkozik azokra a szórópisztolyokra, melyekben a levegőfúvókán belüli nyomás nem haladja meg a 0,7 bar-t, adott pisztoly tápnymásnál. A HVLP technikát nagy hatékonyság jellemzi.

A berendezés festéshez alkalmazható három beállításban (B ábra): függőleges vízszintes és kör alakú sugárral. A festőközeg sugarának pozicionálása a pisztolyon levő biztosítógyűrű elforgatásán alapul, majd ezután forgassa el a karimát a két fúvókával a megfelelő pozícióba valamint a szélesség szabályzó karját állítsa megfelelőre (A ábra, 12). A vízszintesre (horizontális) állított pillangók - a festőközeg sugara függőleges lesz. A pillangók függőleges helyzetbe állításakor vízszintes sugarat fogunk kapni. A szórás sugár szélesség szabályzó karjának a minimális pozíciójába állításával kap kör alakú sugarat. Emlékezzon arra, hogy a festőközeget nem szabad teljesen kipermetezni, mivel ez a közeg egyenetlen eloszlását okozza a felületen. A fúvóka végén felhalmozódó (beszáradt) festőközeget távolítsa el a megfelelő hígítóval.

Szórópisztoly

A szórás intenzitását a kioldó alatt található szabályzó gomb segítségével kell beállítani (A ábra, 9). Elforgatva az óramutató járásával megegyező irányba, a szóróadó festőközeg mennyiségét növeljük a pisztolyon, ellentétes irányba forgatva csökkentjük a festőközeg mennyiségét.

A pisztoly mozgásának a festés során egyenletesnek kell lennie. Festés közben nyomja le teljesen a kioldót. Festés közben a fúvóka távolságának a felülettől kb. ~30cm-nek kell lennie. ~30cm.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész elektromos kéziszerszámot, különös figyelmet szentelve a kéziszerszám szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.



A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a csavarozót javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból

Az akkumulátor kiserelésének módja

Az akkumulátor kiserelésének céljából, fogja meg a fúró-csavarozót a markolatánál, majd nyomja meg az akkumulátor első/oldalsó részén található kioldó gombot. Húzza ki az akkumulátort a fúró-csavarozó markolatából. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort a fúró-csavarozó markolatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúrekesz be nem kapcsolódik.

Tisztítás

A tisztítást a tápalizatból kivett akkumulátor mellett végezze. A tisztítást végezze megfelelő higítóval (pl. víz)

A hosszú távú használhatóság érdekében a berendezést minden festés után feltétlenül meg kell tisztítani.

1. A pisztoly a tartállyal való leszerelése céljából biztosítsa ki a pisztoly reteszét (A ábra, 10) a reteszt lefelé fordítva, majd a pisztolyt a tartállyal balra fordítva és húzza ki a meghajtó egység aljátából.

2. Csavarja ki a tartályt (A ábra, 1), majd gondosan öblítse azt ki és tisztítsa meg kismennyiségű mosogatószeres vízzel.

3. Öntsön az edénybe vizet mosogatószerrel csavarja a tartályt a pisztolyhoz, csatlakoztassa a pisztolyt a meghajtó egységhez.

4. Kapcsolja be a főberendezést, irányítsa a pisztolyt egy üres edénybe és kezdje el a tisztítószer szórását.

5. Az edény kiürítése után újra töltsen meg azt higítóval és ismételje meg a folyamatot.

6. Ezt a tevékenységet ismételje addig, míg a pisztoly elkezd tiszta higítót (vizet) szórni

7. Tartsa tisztán a tartályt.

8. Rendszeresen tisztítsa meg gondosan a fúvókát, a tűt, és a szelepet kefével.

A levegőszűrő cseréje

Rendszeresen ellenőrizze a meghajtó egység hátsó részén levő fedél alatt található levegőszűrő állapotát. Abban az esetben, ha a szűrő piszkos vagy elhasználódott cserélje azt ki újra.

1. A szűrő cseréje céljából csavar le a szűrő fedelét tartó két csavart
2. Vegye ki a z elhasználódott szűrőt és cserélje ki újra,
3. Szerelje vissza a fedelet és húzza meg a csavarokat.

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.



Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózatához csatlakoztatott készüléken.

Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljátából.

A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházon és más, műanyagból készült alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria fúró-csavarozója felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és töltővel. Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatók. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Személyzetbe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítási költséget a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás



Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A festőközeg nem fed	Kis mennyiségű festőközeg	Tekerje el a pisztolyon a forgatógombot balra
	Sűrű festőközeg	Hígítsa meg a festőközeget 10%al
Nagy lakkód	Túl nagy távolság a felülettől	Csökkentse a távolságot 30 cm-re
	Túl hig festőközeg	Csökkentse a légáramot elfordítva a pisztolyon a forgatógombot balra
A festőközeg gyenge sugara	Sűrű festőközeg	Hígítsa meg a festőközeget 10%al
	Gyenge légáram	Forgassa el a pisztolyon a légáram szabályzó gombját a pisztolyon jobbra.
	Elszennyeződött fúvóka	Tisztítsa meg a fúvókát

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

1. Festék permetezőgépj DED7057 - 1 tétel 2. Fúvóka tisztító tű - 1 tétel 3. Fúvóka kulcs - 1 tétel 4. Fúvóka foglalat - 1 tétel 5. Kefe - 1 tétel 6. Mérőpohár - 1 tétel

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon. A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékekben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékartalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.



Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során jelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címától függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7057	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Egyéb elemek	Nincs garancia

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a

Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. **A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:**

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

4. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. **Reklamációs eljárás:**

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan megbiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

Az eredeti utasítás fordítása

RO

Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Punerea în funcțiune și utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Piese de schimb și accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și ⚠ instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

⚠ ATENȚIE Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumulatele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulate și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Descrierea aparatului

1. Recipient; 2. Capacul recipientului; 3. Piuliță superioară; 4. Duza; 5. Inel de reglare a setării duzei; 6. Pistol cu recipient; 7. Ansamblul de antrenare a pistolului; 8. Declanșator; 9. Regulator de extensie a duzei; 10. Blocarea; 11. Priza bateriei; 12. Maneta de reglare a lății fluxului

3. Destinația aparatului

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori respectând condițiile de utilizare și condițiile de operare permise conținute în instrucțiunile de exploatare. Agregatul pentru vopsire prin pulverizare SAS + ALL este un produs conceput pentru pulverizarea lacurilor pe bază de apă, băiurilor, substanțelor de protecție, vopselelor pe bază de apă pentru lemn și metale, vopselelor latex și vopselelor acrilice pentru pereți (diluante corespunzător). Cu toate acestea, cantitatea de diluant necesar pentru diluarea corectă a vopselei (funcționarea corespunzătoare a agregatului) poate fi mai mare decât cea recomandată de producător.

4. Restricții de utilizare

⚠ ATENȚIE Mixterul cu baterie poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” menționate mai jos.

⚠ ATENȚIE Mixterul este destinat numai pentru bricolaj și pentru uz casnic. Modificări neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice alte modificări, activități de întreținere care nu sunt descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu Instrucțiunile de utilizare vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție.

Nu folosiți scule electrice pentru vopsele pe bază de solventi, alți decât apa, pentru vopsele de exterior, vopsele de fațadă, leșie, substanțe care conțin acid, substanțe care conțin materiale străine și alte materiale corozive, inflamabile și explozive. Utilizarea sculei electrice în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat sau neconform cu Instrucțiunile de funcționare va duce la pierderea imediată a Garanției.

CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ

S1 – Munca continuă

Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise. **Se recomandă încărcarea acumulatorilor în intervalul de temperatură de încărcare corespunzător, între 10°C și 30°C.** Nu expuneți la temperaturi mai mari de 45°C. Protejați de umiditate și precipitații.

5. Date tehnice

Model de dispozitiv	DED7057
Tensiune de funcționare [V]	18 d.c.
Debit mediu [L / min]	0,7
Diametrul duzei max [mm]	2,5
Vâscozitate medie [DIN-S]	60
Capacitatea rezervorului [ml]	900
Nivelul de vibrație măsurat pe mânerul ah [m / s ²]	2,83
Incertitudinea de măsurare K [m / s ²]	1,5
Emisie de zgomot:	
Nivelul presiunii sonore LpA [dB (A)]	82
Nivel de putere sonor LwA [dB (A)]	93
Incertitudinea de măsurare KpA, KwA [dB (A)]	3
Greutate [kg]	1,27

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h și abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

⚠ ATENȚIE Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

⚠ ATENȚIE Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator și încărcătoare.

⚠ ATENȚIE Operațiunile de pregătire trebuie efectuate la sursa de alimentare deconectată.

Umplerea recipientului înainte de vopsire

Pistolul de pulverizare este format din capacul recipientului (fig. A.2) și tub de aspirare a mediului și recipient (fig. A.1). Turnați mediul corespunzător în recipient de plastic cu o capacitate de ~ 1l (Fig. A.1) într-o cantitate care nu

depășește linia superioară de pe recipient. Înșurubați recipientul cu mediul în capacul fix al recipientului. Mediu și diluantul trebuie să se potrivească. Utilizarea unui diluant care nu este în conformitate cu instrucțiunile producătorului poate duce la blocarea pistolului. Folosiți vopsea destinată vopsirii prin pulverizare. Producătorul afisează întotdeauna aceste informații pe ambalaj.

Montarea

Asamblarea se efectuează cu bateria scoasă din priza electrică. Când vopsiți cu ajutorul aparatului în interiorul încăperi, nu uitați să protejați suprafața împotriva murdăriei. Pistolul este format din două părți de bază: pistol cu recipient (fig. A.6) și o unitate de antrenare cu motor (fig. A.7). Pentru demontare sau asamblare, deblocați blocarea pistolului (fig. A.10) răsucind blocarea spre jos, iar apoi răsuciți pistolul cu recipientul spre stânga și scoateți din priza unități de antrenare. Instalați bateria SAS + ALL în priza bateriei (fig. A.11). Aparatul este gata pentru funcționare.

7. Pornirea aparatului

ATENȚIE Aparatul este alimentat de un acumulator de o tensiune 18V. Acumulatorul încărcat se va introduce în ghidaj până când acționează încheietoarea sistemului de prindere. Aparatul este gata de lucru.

ATENȚIE MĂINILE ȚINEȚI DEPARTE DE VOPSEA ȚĂȘNITĂ

Introduceți bateria în priză (fig. A.11). Umpleți recipientul; cu vopsea așa cum este descris mai sus. Pentru a începe vopsirea, orientați pistolul spre suprafața de vopsit, apoi apăsați declanșatorul până la rezistență (fig. A.8).

8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Pregătirea suprafeței pentru vopsire

Înainte de a vopsi, asigurați-vă că ați pregătit suprafața. Această suprafață trebuie să fie curată și uscată. Nu vopsiți pe suprafețe grase. În cazul în care suprafața este netedă, ar trebui să fie mățuită, de exemplu, cu șmirghel fin, iar apoi trebuie îndepărtat praful.

Mediu

Aparatul este adaptat pentru vopsire cu substanțe pe bază de apă:

- lacuri pe bază de apă
- lacuri pe bază de apă pentru lemn și metal
- vopsele pe bază de latex și acril pentru pereți (diluati corespunzător)
- Bețuri și substanțe de protecție pe bază de apă pentru lemn

Fiecare producător stabilește în procent cantitatea acceptabilă de diluant folosit. Înainte de a folosi mediul, verificați vâscozitatea acestuia utilizând cună atașată la aparat pentru a măsura vâscozitatea (măsurată în secunde). Cuna trebuie umplută, ridicată la o înălțime de aproximativ 15-20 cm (blocați gaura) Apoi eliberați gaura și măsurați timpul până când fluxul este continuu. În momentul când începe să se întreruie, terminați măsurarea. Timpul citit este vâscozitatea. Aparatul poate fi folosit pentru a pulveriza vopsele, lacuri, bețuri etc., cu o vâscozitate de până la 60sec. Vopsirea corectă cu ajutorul agregatului, cu vopsele pentru perete este posibilă atunci când cantitatea de diluant este mai mare decât cea recomandată de producător (trebuie aleasă experimental). Înainte de vopsire, testați-l pe hârtie, carton, placaj etc.

Vopsire

Agregatul de vopsire prin pulverizare SAS + ALL funcționează în tehnologia HVLP (High Volume LowPressure) - această abreviere se aplică: pistolilor la care presiunea din interiorul duzei de aer nu depășește 0,7 bar, la presiune de alimentare dată a pistolului. Tehnica HVLP se caracterizează prin eficiență ridicată.

Aparatul este adaptat pentru a se vopsi în trei setări (fig. B): jet vertical, orizontal și rotund. Poziționarea fluxului mediului constă în deșurubarea inelului de fixare în pistol, apoi răsucirea eclisei cu două duze în poziția corespunzătoare și setarea corespunzătoare a manetei regulatorului de lățime a fluxului (fig. A.12). Capul de flutură setat orizontal - fluxul mediului va fi vertical. Când capul de flutură setați în poziția verticală, obțineți un flux orizontal. Plasarea manetei de reglare a lățimii fluxului în poziția minimă va oferi un flux în formă de cerc. Trebuie să țineți minte că nu trebuie să pulverizați mediul până la capăt, deoarece acest lucru determină distribuirea neuniformă pe suprafață. Mediu (uscat) care se acumulează la capătul duzei trebuie îndepărtat cu un diluant adecvat.

Pistol de vopsire

Intensitatea pulverizării este reglată cu butonul rotativ de reglare de sub declanșator (Fig. A.9). Răsucirea în sensul acelor de ceasornic crește cantitatea de mediu pulverizat de pistol, Răsucirea în sens invers acelor de ceasornic reduce cantitatea de mediu.

Mișcarea pistolului în timpul vopsirii trebuie să fie uniformă. Când vopsiți, apăsați declanșatorul pistolului până la rezistență. Distanța dintre duză și suprafață în timpul vopsirii trebuie să fie de aproximativ de 30 cm.

9. Verificări și reglaje curente

Curățați regulat toată scula electrică în special orificiile de ventilație a sculei electrice.

Evitați încărcarea acumulatorului imediat după utilizare intensivă, Din cauza fenomenului de descărcare nu păstrați acumulatorul total descărcat deoarece poate să se descarce sub nivelul critic și să se deterioreze Acumulatorul neutilizat trebuie păstrat parțial încărcat (până circa 40%). Încărcați acumulatorul înainte de a se descărca complet. Baterile păstrați la temperaturi de 10-30°C. Păstrate la temperaturi mai scăzute pierd mai repede capacitatea.

Încărcarea acumulatorului este descrisă în manualul de utilizare al acumulatorului și încărcătoarelor din linia SAS+ALL.

ATENȚIE Depozitați aparatul într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.

Dacă o să trimiteți mașina de înșurubat pentru reparație la service trebuie să o protejați împotriva deteriorării accidentale și să scoateți bateria din suportul încărcătoare.

Modul de demontare al acumulatorului

În scopul demontării acumulatorului, apucați mașina de găurit-înșurubat de mâner apoi apăsați butonul de deblocare amplasat în partea de față/laterală a bateriei. În scopul montării acumulatorului introduceți acumulatorul în mânerul mașinii de găurit-înșurubat iar apoi apăsați-l până când acționează încheietoarea sistemului de prindere.

Curățarea

Curățarea se efectuează cu bateria scoasă din priza electrică. Curățarea trebuie făcută cu un diluant adecvat (de exemplu, apă)

De a utiliza aparatul pe o durată mai lungă, trebuie curățat după fiecare vopsire.

1. Pentru a demonta pistolul din recipientul, deblocați blocarea pistolului (fig. A.10) răsucind blocada spre jos, apoi răsuciți pistolul cu recipient spre stânga și scoateți din priza unității de antrenare.
2. Deșurubați recipientul (fig. A.1), apoi clătiți-l bine și curățați-l cu apă și puțin detergent
3. Turnați apă și detergent în recipient aparatului, apoi înșurubați recipientul în pistol și conectați pistolul la unitatea de antrenare.
4. Porniți aparatul principal, orientați pistolul de pulverizare într-un recipient gol și începeți să pulverizați agentul de curățare.
5. După ce recipientul aparatului se golește, umpleți-l din nou cu diluantul și repetați procedura.
6. Repetați procedura până când din pistol se va pulveriza diluantul curat (apă).
7. Păstrați recipientul curat
8. Curățați periodic duza, acul și supapa cu o perie.

Înlocuirea filtrului de aer

Verificați periodic starea filtrului de aer situat sub capacul din spatele unității de antrenare a pistolului. Dacă filtrul este murdar, sau uzat ar trebui înlocuit cu unul nou.

1. Pentru a înlocui filtrul, scoateți cele două șuruburi care fixează capacul filtrului
2. Scoateți filtrul folosit și înlocuiți-l cu unul nou
3. Montați capacul și fixați-l cu șuruburi

Întreținerea aparatului

Întreținerea cuprinde operații de întreținere a mașinii de înșurubat și a acumulatorului și încărcătoare.

ATENȚIE Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere a aparatului conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Asta poate cauza vătămări corporale grave și electrocutare. Scoateți acumulatorul din suportul mașinii de găurit înainte de a începe operațiunile de întreținere.

Întreținerea mașinii de înșurubare constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți niciodată solvenți pentru curățarea elementelor deoarece pot distruge carcasa și a alte elemente executate din materiale plastice.

Nu curățați acumulatorul cu apă deoarece asta poate cauza un scurtcircuit interior și deteriorarea permanentă a acumulatorului..

10. Piese de schimb și accesorii

Accesorii recomandate

Mașina de găurit - înșurubat din linia SAS+ALL poate fi echipată cu orice acumulator și încărcătoare din linia SAS+ALL. La comanda pieselor de schimb și accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

11. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

PROBLEMĂ	CAUZA	REZOLVARE
Mediu nu acoperă	Cantitatea mică de mediu	Deșurubați butonul rotativ al pistolului spre partea stângă
	Mediu dens	Diluati mediu cu 10%
Ceața de pulverizare mare	Prea mare distanță de la suprafață	Micșorați distanța până la 30cm
	Mediu prea diluat	Reduceți fluxul de aer prin răsucirea butonului rotativ al pistolului spre stânga
Fluxul mediului slab	Mediu dens	Diluati mediu cu 10%
	Flux de aer slab	Răsuciți butonul rotativ de reglare al debitului din pistol spre dreapta
	Duza murdară	Curățați duza

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

1. Pulverizator de vopsea DED7057 - 1 articol
2. Ac de curățare a duzei - 1 articol
3. Cheie duză - 1 articol
4. Priză duză - 1 articol
5. Perie - 1 articol
6. Cupă de măsurare - 1 articol

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web. Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante. Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare. Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO Certificat de garanție Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparație a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7057	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Alte elemente	Fără garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
 5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
- Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
 2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
10. Garanția nu oprește, nu limitează și nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

Traducerea instrucțiunii originale

DE

Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes
13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.



WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.



ACHTUNG Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Beschreibung des Gerätes

1. Behälter; 2. Behälterdeckel; 3. Obere Mutter; 4. Düse; 5. Drehknopf der Düse; 6. Pistole mit Behälter; 7. Antriebseinheit der Pistole; 8. Abzug; 9. Regler für Düsenverlängerung; 10. Sperre; 11. Batteriesteckdose; 12. Hebel der Strahlbreite

3. Bestimmung des Gerätes

Es ist erlaubt, das Gerät bei Reparatur- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen zu verwenden. Das Farbsprühsystem SAS+ALL ist ein Produkt, das zum Spritzen von Wasserbasislacken, Beizen, Schutzsubstanzen, Farben auf Wasserbasis für Holz und Metalle, Latex- und Acrylfarben für Wände (entsprechend verdünnt) bestimmt ist. Die Menge an Verdünner, die zur richtigen Verdünnung der Farbe (ordnungsgemäße Funktion des Geräts) benötigt wird, kann jedoch größer sein als vom Hersteller empfohlen.

4. Benutzungsbeschränkungen

ACHTUNG Das Akku-Rührwerk darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.

ACHTUNG Das Rührwerk ist ausschließlich für den Heimwerker- und Hausgebrauch bestimmt. Jede unbefugte Änderung der mechanischen und elektrischen Struktur, jede Modifikation, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als unerlaubt betrachtet und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte. Eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.

Das Elektrowerkzeug darf nicht für andere lösungsmittelhaltige Farben als Wasser, Außenfarben, Fassadenfarben, Lauge, säurehaltige Stoffe, Stoffe mit Fremdstoffen und andere korrosive, brennbare oder explosive Materialien verwendet werden. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs in einer Weise, die nicht mit dem Verwendungszweck oder der Bedienungsanleitung übereinstimmt, führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S1 Dauerbetrieb

Nur innerhalb der Räumlichkeiten benutzen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkus 10 - 30°C. Der Auswirkung der Temperatur über 45°C nicht aussetzen. Vor Feuchtigkeit und Niederschlag schützen.

5. Technische Daten

Gerätemodell	DED7057
Betriebsspannung [V]	18 d.c.
Mittlerer Durchfluss [L / min]	0,7
Düsendurchmesser max [mm]	2,5
Mittlere Viskosität [DIN-S]	60
Tankinhalt	900
Vibrationspegel gemessen am Griff ah [m / s ²]	2,83
Messunsicherheit K [m / s ²]	1,5
Geräuschemission:	
Schalldruckpegel LpA [dB (A)]	82
Schalleistungspegel LwA [dB (A)]	93
Messunsicherheit KpA, KwA [dB (A)]	3
Gewicht [kg]	1,27

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

ACHTUNG Der Lärm kann zu Gehörschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden. Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzten Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

6. Vorbereitung zur Arbeit

ACHTUNG Das Gerät gehört zu der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, dem Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt.

ACHTUNG Die folgenden Vorbereitungsschritte sollten bei abgetrennter Stromversorgung durchgeführt werden.

Füllen des Behälters vor dem Lackieren

Die Spritzpistole besteht aus einem Behälterdeckel (Abb. A.2) und einem Schlauch für das Medium und den Behälter (Abb. A.1). In den Kunststoffbehälter mit ~1l Fassungsvermögen (Abb. A.1) gießen Sie ein geeignetes Medium in

einer Menge, die die obere Linie des Behälters nicht überschreitet. Der Behälter mit dem Medium wird in den festen Behälterdeckel geschraubt. Das Medium und der Verdünner müssen zusammenpassen. Die Verwendung des Verdünners, der nicht den Empfehlungen des Herstellers entspricht, kann zu einer Verstopfung der Pistole führen. Verwenden Sie Farbe, die für die Spritzlackierung vorgesehen ist. Der Hersteller bringt diese Informationen immer auf der Verpackung an.

Installation

Das Zusammenlegen erfolgt, wenn der Akku aus der Netzsteckdose entfernt wird. Wenn Sie mit dem Gerät im Raum lackieren, denken Sie daran, die Oberfläche vor Schmutz zu schützen. Die Pistole besteht aus zwei Grundteilen: Pistole mit Behälter (Abb. A.6) und Antriebseinheit mit Motor (Abb. A.7). Zur Demontage bzw. Montage ist die Sperre der Pistole (Abb. A.10) durch Herunterdrehen der Sperre zu lösen, dann die Pistole mit dem Behälter nach links zu drehen und aus der Antriebseinheit herauszuziehen. Setzen Sie einen SAS+ALL-Akku in den Akkusack ein (Abb. A.11). Das Gerät ist einsatzbereit.

7. Einschalten des Gerätes

ACHTUNG Das Gerät wird von einem 18V-Akkumulator gespeist. Den aufgeladenen Akkumulator schieben wir in den Führungsschacht im Handgriff bis der Schnappverschluss des Handgriffes einrastet. Das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG HALTEN SIE IHRE HÄNDE VON DER FARBE FERN.

Setzen Sie den Akku in den Schacht ein (Abb. A.11). Füllen Sie den Behälter wie oben beschrieben mit Farbe. Um mit dem Lackieren zu beginnen, richten Sie die Pistole auf die zu lackierende Oberfläche und drücken Sie dann den Abzug bis zum Anschlag (Abb. A.8).

8. Benutzung des Gerätes

Vorbereitung der Oberfläche für die Lackierung

Bevor Sie mit der Lackierung beginnen, denken Sie daran, die Oberfläche vorzubereiten. Die Oberfläche sollte gereinigt und getrocknet werden. Lackieren Sie nicht auf fettige Oberflächen. Wenn die Oberfläche glatt ist, sollte sie z.B. mit feinem Schleifpapier mattiert werden, und dann sollte der Staub entfernt werden.

Medium

Das Gerät ist für die Lackierung mit Substanzen auf Wasserbasis ausgelegt:

- Lacke auf Wasserbasis
- Farben auf Wasserbasis für Holz und Metalle,
- Latex- und Acryl-Farben für Wände (entsprechend verdünnt).
- Beizen und Schutzmittel für Holz auf Wasserbasis

Jeder Hersteller legt den Prozentsatz des Verdünnungsmittels fest, der verwendet werden darf. Vor der Verwendung des Mediums muss dessen Viskosität mit dem mitgelieferten Viskositätsmessbecher (gemessen in Sekunden) überprüft werden. Der Becher wird gefüllt, auf eine Höhe von ca. 15-20 cm angehoben (das Loch wird blockiert), dann wird das Loch freigegeben und die Zeit gemessen, solange der Strom kontinuierlich fließt. Wenn sie unterbrochen wird, ist die Messung beendet. Die abgelesene Zeit ist die Viskosität. Das Gerät kann Farben, Lacke, Beizen usw. mit einer Viskosität von bis zu 60s versprühen. Korrektes Lackieren mit dem Gerät, Wandfarben, ist möglich, wenn die Menge des Verdünners größer ist als vom Hersteller empfohlen (sie sollte experimentell ausgewählt werden). Vor Beginn des Lackierens sollte ein Test auf Karton, Pappe, Sperrholz usw. durchgeführt werden.

Lackieren

Das Farbsprühsystem SAS+ALL arbeitet mit der HVLP-Technologie (High Volume Low Pressure) - diese Abkürzung bezieht sich auf: Pistolen, bei denen der Luftdruck in der Düse bei einem bestimmten Versorgungsdruck der Pistole 0,7 bar nicht übersteigt. Die HVLP-Technologie zeichnet sich durch eine hohe Effizienz aus.

Das Gerät ist für die Lackierung in drei Einstellungen ausgelegt (Abb. B): vertikales, horizontales und kreisförmiges Sprühen. Die Positionierung des Strahls von Medium besteht darin, den Sicherungsring in der Pistole abzuschrauben und dann die Kappe mit zwei Düsen in die entsprechende Position und die entsprechende Einstellung des Hebels der Strahlbreite zu drehen (Abb. A.12). Die Schmetterlinge sind waagerecht (horizontal) - der Strom des Mediums wird vertikal sein. Wenn die Schmetterlinge vertikal positioniert werden, ist der Strahl horizontal. Die minimale Position des Hebels zur Einstellung der Strahlbreite erzeugt einen kreisförmigen Strahl. Bitte beachten Sie, dass das Medium nicht bis zum Ende gesprüht werden sollte, da dies zu einer ungleichmäßigen Verteilung des Mediums auf der Oberfläche führt. Eventuell angesammeltes (getrocknetes) Medium am Ende der Düse sollte mit einem geeigneten Verdünnungsmittel entfernt werden.

Sprühpistole

Die Intensität des Sprühens wird mit dem Drehknopf unter dem Abzug eingestellt (Abb. A.9). Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen Sie die Menge des von der Pistole versprühten Mediums, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Menge des Mediums.

Die Bewegung der Pistole während des Lackierens muss einheitlich sein.

Während des Lackierens muss der Abzugshebel der Pistole bis zum Anschlag gedrückt werden. Der Abstand zwischen der Düse und der Oberfläche muss während des Lackierens ca. ~30cm.

9. Laufende Wartungsarbeiten

Das ganze Elektrowerkzeug ist regelmäßig zu reinigen, wobei die besondere Aufmerksamkeit ist der Reinigung von Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeuges zu schenken.

Es ist das Aufladen des Akkumulators direkt nach einer intensiven Benutzung zu vermeiden. Im Hinblick auf den Entladungseffekt ist der Akkumulator nicht, in einem komplett entladenen Zustand aufzubewahren, denn dann kann er sich unter das kritische Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden.

⚠ ACHTUNG Der Aufbewahrungsort des Gerätes soll für Kinder unzugänglich sein.

Demontage des Akkumulators

Reinigung

einer Bürste.

3. Montieren Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schrauben an.

Die Wartung des Gerätes umfasst die Bedienungstätigkeiten der Schlagbohrmaschine zusammen mit dem Zubehör, d.h. mit dem Akkumulator und dem Ladegerät.

Der Akkumulator darf nicht mit dem Wasser gereinigt werden, denn dies kann zu einem inneren Kurzschluss und demzufolge zur dauerhaften Beschädigung führen.

Die Schlagbohrmaschine aus der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akkumulator und jedem Ladegerät der Linie SAS+ALL. Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung. Beim Bestellen der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer PARTII, angebracht auf dem Betriebsschild, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das beanstandete Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es eingekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), oder zum Zentralservice von DEDRA – EXIM zu übersenden. Wir bitten Sie, die von dem Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur behandelt, die nach dem Ablauf der Garantie ausgeführt wird. Nach Ablauf der Garantie wird die Reparatur von dem Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten trägt der Benutzer).

! ACHTUNG

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Medium verdeckt sich nicht	Kleine Menge von Medium	Schrauben Sie den Knopf der Pistole nach links ab
	Dichtes Medium	Verdünnen Sie das Medium um 10%
Großer Farbnebel	Zu weit von der Oberfläche entfernt	Reduzieren Sie den Abstand auf 30cm
	Zu einem seltenen Medium	Reduzieren Sie den Luftstrom durch Drehen des Knopfes in der Pistole, links
Der schwache Strahl von Medium	Dichtes Medium	Verdünnen Sie das Medium um 10%
	Schlechter Luftstrom	Drehen Sie den Drehknopf zur Einstellung des Luftstroms an der Pistole nach rechts.
	Verschmutzte Düse	Reinigen Sie die Düse

1. Farbspritzgerät DED7057 - 1 Stück 2. Düsenreinigungsnadel - 1 Stück 3. Düsenschlüssel - 1 Stück 4. Düsenfassung - 1 Stück 5. Bürste - 1 Stück 6. Messbecher - 1 Stück

(betrifft Haushalte)



Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.



Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die

Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garanziezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7057	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Sonstige Elemente	Keine Garantie

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
9. Die Garanziezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Übersetzung der Originalanleitung

SI

Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Vkllop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje napak
12. Dokončanje opreme
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Garancijski list

Spolšni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri. Izjava o skladnosti je priložena napravi kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na službo podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s ⚠ simbolom izklicnika, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

⚠ POZOR Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno opremo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba drugih baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni napravi, je prepovedana.

2. Opis naprave

Slika A: 1. rezervoar; 2. pokrov rezervoarja; 3. zgornja matica; 4. šoba; 5. obroč za nastavitev šobe; 6. pištola z rezervoarjem; 7. pogonska enota pištole; 8. sprožilec; 9. regulator podaljška šobe; 10. zaklep; 11. priključek baterije; 12. vzvod za nastavitev širine pršenja

3. Namen naprave

Lakirna enota SAS+ALL je izdelek, namenjen brizganju barv na vodni osnovi, madežev, zaščitnih sredstev, barv na vodni osnovi za les in kovine ter lateksnih in akrilnih barv za stene (ustrezno razredčenih). Vendar je lahko količina razredčila, ki je potrebna za pravilno razredčenje barve (pravilno delovanje enote), večja, kot priporoča proizvajalec.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

⚠ POZOR Napravo lahko uporabljate le v skladu z naslednjimi "Dovoljenimi pogoji"

⚠ POZOR Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, vse spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v priročniku.

Uporaba električnega orodja v nasprotju z navodili v uporabniškem priročniku se šteje za nezakonito in ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna. Uporaba električnega orodja v nasprotju s predvideno uporabo ali navodili za uporabo bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati za barve na osnovi topil, ki niso voda, zunanje barve, fasadne barve, lug, snovi, ki vsebujejo kisline, snovi, ki vsebujejo tujke, in druge jedke, vnetljive in eksplozivne snovi. Zaradi uporabe električnega orodja v nasprotju s predvideno uporabo ali navodili za uporabo boste takoj izgubili garancijske pravice.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI S1

Uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C. Zaščitite pred vlago in padavinami.

5. Tehnični podatki

Model opreme	DED7057
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Pretok medija [L/min]	0,7
Premjer šobe max. [mm]	2,5
Viskoznost tekočine [DIN-S]	60
Prostornina rezervoarja [ml]	900
Raven vibracij, izmerjena pri ročaju a_h [m/s] ²	2,83
Merilna negotovost K [m/s] ²	1,5
Emisije hrupa:	
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB(A)]	82
Raven zvočne moči L_{WA} [dB(A)]	93
Merilna negotovost K_{pA} , K_{WA} [dB(A)]	3
Teža [kg]	1,27

Informacije o hrupu in vibracijah.

Kombinirana vrednost vibracij a in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v tabeli. Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 60745-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.



Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana vrednost emisij hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Zgoraj navedena raven emisije hrupa se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti hrupu.

Raven hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, kar je odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljalca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo



Naprava je del linije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.



Pripravljalne korake, opisane v nadaljevanju, je treba opraviti ob izklopljenem napajanju.

Polnjenje rezervoarja pred barvanjem

Razpršilna pištola je sestavljena iz pokrova rezervoarja (slika A.2) ter cevi za dovod medija in rezervoarja (slika A.1). V ~1l plastični rezervoar (slika A.1) se nalije ustrezno sredstvo v količini, ki ne presega zgornje črte na rezervoarju. Rezervoar z medijem privijemo v pokrov nepremičnega rezervoarja. Medij in razredčilo se morata ujemati. Uporaba razredčila, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca, lahko povzroči zamašitev pištole. Uporabljajte barve, ki so namenjene barvanju z razprševanjem. Proizvajalec to vedno navede na embalaži.

Montaža

Zlaganje se izvaja, ko je baterija izвлечena iz vtičnice. Pri slikanju z napravo v zaprtih prostorih ne pozabite zaščititi površine pred umazanijo. Pištola je sestavljena iz dveh osnovnih delov: pištole z rezervoarjem (slika A.6) in pogonske enote z motorjem (slika A.7). Če želite razstaviti ali sestaviti pištolo, odklenite ključavnico pištole (slika A.10) tako, da jo obrnete navzdol, nato obrnite pištolo s posodo proti urinemu kazalcu in jo potisnite iz vtičnice pogonske enote. V vtičnico baterije namestite baterijo iz linije SAS+ALL (slika A.11). Enota je zdaj pripravljena za delovanje...

7. Vklap naprave



Napravo napaja 18V baterija. Napolnjen akumulatorski sklop potisnite v vodilo v ročaju, dokler se ključavnica ročaja ne zaskoči.



ROKE DRŽITE STRAN OD IZMETANE BARVE.

Vstavi baterijo v vtičnico (slika A.11). Rezervoar napolnite z barvo, kot je opisano zgoraj. Če želite začeti barvati, usmerite pištolo v smer površine, ki jo želite pobarvati, in čim bolj pritisnite sprožilec (slika A.8).

8. Uporaba naprave

Priprava površine za barvanje

Pred začetkom barvanja ne pozabite pripraviti površine. Površina mora biti čista in suha. Ne barvajte na mastnih površinah. Če je površina gladka, jo je treba zgladiti, npr. z drobnim brusnim papirjem, nato pa odstraniti prah.

Srednja

Enota je primerna za barvanje s snovmi na vodni osnovi:

-laki na vodni osnovi

-barve na vodni osnovi za les in kovine,

-Lateksne in akrilne stenske barve (ustrezno razredčene).

-Barvila za les in sredstva za zaščito lesa na vodni osnovi

Vsak proizvajalec določi odstotek razredčila, ki ga je dovoljeno uporabiti. Pred uporabo medija preverite njegovo viskoznost z merilno skodelico za viskoznost, ki je priložena enoti (meri se v sekundah). Napolnite skodelico, jo dvignite do višine približno 15 do 20 cm (zamašite odprtino), nato sprostite odprtino in izmerite čas, dokler je pretok neprekinjen. V trenutku, ko se pretok prekine, se merjenje konča. Odčitani čas je viskoznost. Enota se lahko uporablja za brizganje barv, lakov, madežev itd. z viskoznostjo do 60 %. Pravilno barvanje z enoto, s stenskimi barvami, je mogoče, če je količina razredčila večja od priporočene s strani proizvajalca (izbrati jo je treba poskusno). Pred začetkom barvanja je treba opraviti preizkus na kartonu, lepenki, vezanem lesu itd.

Slikarstvo

Razpršilna pištola SAS+ALL deluje s tehnologijo HVLP (High Volume Low Pressure) - ta kratka se nanaša na pištolo, pri katerih tlak v zračni šobi ne presega 0,7 bara pri nastavljenem dovodnem tlaku pištole. Za tehnologijo HVLP je značilna visoka učinkovitost.

Enota je zasnovana za tri nastavitve (slika B): navpično, vodoravno in krožno pršenje. Postavitev srednjega curka je sestavljena iz odvijanja varnostnega obroča na pištoli, nato obrnite pokrovček z obema šobama v ustrezen položaj in ustrezno nastavite ročico regulatorja širine curka (slika A.12). Če sta metulja nastavljena vodoravno (horizontalno), bo tok medija navpičen. Ko sta metulja v navpičnem položaju (vertikalno), bo dosežen vodoraven tok. Z nastavitvijo ročice regulatorja širine curka v najmanjši položaj boste dobili krožni curek. Upoštevajte, da medija ne smete razpršiti do konca, saj bo to povzročilo neenakomerno porazdelitev medija na površini. Na koncu šobe je treba nabrano (posušeno) sredstvo odstraniti z ustreznim razredčilom.

Pištola za barvanje

Intenzivnost pršenja nastavite z nastavitvenim gumbom pod sprožilcem (slika A.9). Z vrtenjem v smeri urinega kazalca povečate količino medija, ki ga razprši pištola, z vrtenjem v nasprotni smeri pa količino medija zmanjšate. Gibanje pištole med barvanjem mora biti enakomerno. Sprožilnik brizgalne pištole mora biti med barvanjem čim bolj pritisnjen navzdol. Razdalja med šobo in površino med barvanjem mora biti približno 1,5 m. ~30 cm.

9. Tekoče vzdrževanje

Redno čistite celotno električno orodje, posebno pozornost pa namenite čiščenju prezračevalnih odprtin električnega orodja.

Ne polnite baterije takoj po intenzivni uporabi. Zaradi pojava praznjenja baterije ne shranjujte popolnoma izpraznjene, saj se lahko takrat izprazni pod kritično raven in se trajno poškoduje.

Kadar baterije ne uporabljate, jo je treba hraniti delno napolnjeno (do približno 40 %). Baterijo napolnite, preden se popolnoma izprazni. Baterije shranjujte pri temperaturah od 10 do 30 °C. Če jo hranite pri nizkih temperaturah, bo hitreje izgubila zmogljivost.

Polnjenje baterije je opisano v navodilih za baterijo in polnilec iz linije SAS+ALL.

Čiščenje

Čiščenje je treba opraviti, ko je baterija izključena iz vtičnice. Čiščenje je treba opraviti z ustreznim razredčilom (npr. z vodo).

Za dolgotrajno uporabnost je treba napravo očistiti po vsakem barvanju.

Če želite odstraniti pištolo s posodo za gorivo, odklenite ključavnico (slika A.10) tako, da zavrtite ključavnico navzdol, nato obrnite pištolo s posodo za gorivo v levo in jo potisnite iz vtičnice pogonske enote.

2. Odvijte rezervoar (slika A.1), nato ga temeljito sperite in očistite z vodo in majhno količino detergenta.

3. v posodo vlijte vodo in detergent, nato posodo privijte v pištolo in jo povežite s pogonsko enoto.

4 Vključite glavno enoto, usmerite pršilno pištolo v prazno posodo in začnite pršiti čistilno sredstvo.

5. ko posodo izpraznite, jo ponovno napolnite z razredčilom in ponovite postopek.

Ponavljajte, dokler iz pištole ne začne pršiti čista raztopina (voda).

7. Poskrbite za čistočo rezervoarja.

8. šobo, iglo in ventil občasno temeljito očistite s krtačo.

Zamenjava zračnega filtra

Občasno preverite stanje zračnega filtra, ki se nahaja pod pokrovom na zadnji strani pogonske enote pištole. Če je filter umazan in obrabljen, ga je treba zamenjati z novim.

Če želite zamenjati filter, odstranite dva vijaka, ki pritrjujeta pokrov filtra.

Odstranite uporabljen filter in ga zamenjajte z novim.

Namestite pokrov in ga pritrдите z vijaki



Prostor za shranjevanje naprave ne sme biti dostopen otrokom.

Če je treba napravo poslati v popravilo v servisni center, jo zaščitite pred nenamernimi mehanskimi poškodbami in odstranite baterije iz vtičnice polnilnika.

Kako razstaviti baterijo

Če želite odstraniti paket baterij, enoto primite za ročaj in pritisnite gumb za sprostitve na sprednji strani paketa baterij. Paket baterij potisnite iz vtičnice. Če želite namestiti paket baterij, potisnite paket baterij v vtičnico in nato pritisnite navzdol, dokler se ročaj ne zaskoči.

Vzdrževanje naprave



Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ki je priključena na vir napajanja.

To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar. Pred izvajanjem vzdrževanja izvlčite baterijski sklop iz vtičnice naprave.

Vzdrževanje aparata obsega vzdrževanje čistoče vseh sestavnih delov, ki so potrebni za normalno delovanje. Za čiščenje ne smete uporabljati topil, saj lahko to povzroči nepopravljive poškodbe ohišja in drugih plastičnih sestavnih delov. Akumulatorja ne smete čistiti z vodo, saj lahko pride do notranjega kratkega stika, ki lahko povzroči trajne poškodbe.

10. Rezervni deli in dodatki

Priporočena dodatna oprema

Vgradite lahko katero koli baterijo in polnilnik iz linije SAS+ALL.

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamiran izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamiran izdelek) ali ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izreja osrednja služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav



Pred samostojnim odpravljanjem težav odklopite enoto iz električnega napajanja.

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Mediji ne skrivajo	Majhna količina srednjega Gosta srednja gostota	Odvijte gumb na pištoli na levi strani. Razredčite gojišče za 10 %.

Velika razpršilna meglica	Prevelika oddaljenost od površine Preveč srednje redko	Zmanjšajte razdaljo na 30 cm Zmanjšajte pretok zraka z obračanjem gumba na pištoli v nasprotni smeri urinega kazalca.
Slab pretok medijev	Gosta srednja gostota Slab pretok zraka Onesnažena šoba	Razredčite gojišče za 10 %. Gumb za upravljanje pršenja na pištoli obrnite v desno. Očistite šobo

12. Zaključek enote, zaključne pripombe

1. enota DED7057 - 1 kos. 2. igla za čiščenje šobe - 1 kos 3. ključ za čiščenje šobe - 1 kos. 4. vtičnica za šobo - 1 kos. 5. ščetka - 1 kos. 6. merilna skodelica - 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(velja za gospodinjstva)

 Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Brezžični iztiskalnik

Številka naročila: DED7057 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in krajPodpis

uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.

2 Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje:

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
DED7057	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Drugi elementi dokončanja	Brez jamstva

III. Pogoji za uveljavljanje zavarovanja:

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z

Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.

2. da uporabnik upošteva navodila v priročniku za uporabo in garancijski kartici. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

f. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

g. je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice;

h. je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.

Upoštevajte, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opravljati vsakodnevno vzdrževanje izdelka, vključno z navodili za uporabo.

IV. Pritožbeni postopek:

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se morate pred vložitvijo zahtevka prepričati, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.

(3) Reklamacijo je mogoče med drugim sporočiti na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz predpisov o garanciji za napake prodanega blaga.

BG

Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничения на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура. Декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на декларацията за съответствие, моля, свържете се със сервиза на Dedra-Exim Sp. z o.o.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения, отбелязани с възклицателен знак,  и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

 **ВНИМАНИЕ** Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, е забранено.

2. Описание на устройството

Фиг.А: 1. резервоар; 2. капак на резервоара; 3. горна гайка; 4. дюза; 5. пръстен за настройка на дюзата; 6. пистолет с резервоар; 7. задвижващ

блок на пистолета; 8. спусък; 9. регулатор за удължаване на дюзата; 10. ключалка; 11. връзка с батерията; 12. лост за регулиране на ширината на пръскане

3. Предназначение на устройството

Апаратът за боядисване с пръскачка SAS+ALL е продукт, предназначен за пръскане на бои на водна основа, оцветители, защитни вещества, бои на водна основа за дърво и метали; латексови и акрилни бои за стени (правилно разреждени). Въпреки това количеството разреждател, необходимо за правилното разреждане на боята (правилна работа на уреда), може да е по-голямо от препоръчаното от производителя. Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

ВНИМАНИЕ Уредът може да се използва само в съответствие със следните "Разрешени условия"
ВНИМАНИЕ Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, всички модификации, дейности по поддръжката, които не са описани в Ръководството

Използването на електроинструмента в противоречие с инструкциите в Ръководството за потребителя ще се счита за незаконно и ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Използването на електроинструмента в противоречие с предвидената употреба или с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права. Електрическият инструмент не може да се използва за бои на основата на разтворители, различни от вода, външни бои, фасадни бои, луга, вещества, съдържащи киселини, вещества, съдържащи чужди материали, и други корозивни, запалими и експлозивни материали. Използването на електроинструмента в противоречие с предназначението му или с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционните права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

S1

Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 45°C. Предпазвайте от влага и валежи.

5. Технически данни

Модел на оборудването	DED7057
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Дебит на медията [L/min]	0,7
Диаметър на дюзата макс. [mm]	2,5
Вискозитет на флуида [DIN-S]	60
Капацитет на резервоара [ml]	900
Ниво на вибрации, измерено при ръкохватка a _h [m/s ²]	2,83
Неопределеност на измерването K [m/s ²]	1,5
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане L _{PA} [dB(A)]	82
Ниво на звукова мощност L _{WA} [dB(A)]	93
Неопределеност на измерването K _{PA} , K _{WA} [dB(A)]	3
Тегло [kg]	1,27

Информация за шума и вибрациите.

Комбинираната стойност на вибрациите а и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Посочената по-горе стойност на шумовата емисия може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.

Нивото на шума по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

ВНИМАНИЕ Описаните по-долу подготвителни стъпки трябва да се извършват при изключено захранване.

Пълнене на резервоара преди боядисване

Пистолетът за пръскане се състои от капак на резервоара (фиг. А.2) и тръба за всмукване на среда и резервоар (фиг. А.1). В пластмасовия резервоар с обем ~1 l (фиг. А.1) се налива подходяща среда в количество, което не надвишава горната линия на резервоара. Завинтва се

резервоарът със средата в капака на стационарния резервоар. Средата и разреждителят трябва да съпадат. Използването на разреждител, който не е в съответствие с препоръките на производителя, може да доведе до запушване на пистолета. Използвайте бои, предназначени за боядисване с пръскане. Това винаги е указано от производителя върху опаковката.

Сглобяване

Сглобяването се извършва при извадена батерия от контакта. Когато рисувате с устройството на закрито, не забравяйте да предпазите повърхността от замърсяване. Пистолетът се състои от две основни части: пистолет с резервоар (фиг. А.6) и задвижващ блок с двигател (фиг. А.7). За да разглобите или сглобите, отключете ключалката на пистолета (фиг. А.10), като завъртите ключалката надолу, след което завъртете пистолета с резервоара обратно на часовниковата стрелка и го измъкнете от гнездото на задвижващия блок. Монтирайте батерия от линията SAS+ALL в гнездото за батерии (фиг. А.11). Устройството вече е готово за работа...

7. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ Устройството се захранва от 18V акумулаторна батерия. Заредената батерия се плъзга във водача в дръжката, докато ключалката на дръжката се застопори. След това инструментът е готов за употреба.

ВНИМАНИЕ ДРЪЖТЕ РЪЦЕТЕ СИ ДАЛЕЧ ОТ ИЗХВЪРЛЕНАТА БОЯ.

Поставете батериите в гнездото (фиг. А.11). Напълнете резервоара с боя, както е описано по-горе. За да започнете да боядисвате, насочете пистолета по посока на повърхността, която трябва да се боядиса, и натиснете спусъка колкото е възможно повече (фиг. А.8).

8. Използване на устройството

Подготовка на повърхността за боядисване

Преди да започнете да боядисвате, не забравяйте да подготвите повърхността. Повърхността трябва да е чиста и суха. Не боядисвайте върху мазни повърхности. Ако повърхността е гладка, тя трябва да се грапави, например с фина шкурка, и след това да се отстрани прахът.

Среден

Устройството е подходящо за боядисване с вещества на водна основа:

- лакове на водна основа
- бои на водна основа за дърво и метали,
- латексни и акрилни бои за стена (подходящо разреждени).
- Багрила и консерванти за дърво на водна основа

Всеки производител определя процента на разреждения разтвор, който може да се използва. Преди да използвате средата, проверете нейния вискозитет с помощта на чашата за измерване на вискозитета, доставена с уреда (измерва се в секунди). Напълнете чашата, повдигнете я на височина около 15-20 cm (блокирайте отвора). След това освободете отвора и измерете времето, докато потокът е непрекъснат. В момента, в който той бъде прекъснат, измерването приключва. Отчетеното време е вискозитетът. Устройството може да се използва за пръскане на бои, лакове, оцветители и др. с вискозитет до 60s. Правилно боядисване с уреда, с бои за стени, е възможно, когато количеството разреждител е по-голямо от препоръчаното от производителя (трябва да се избере експериментално). Преди да започнете да боядисвате, трябва да се направи тест върху картон, картон, шперплат и др.

Боядисване

Пистолетът за пръскане SAS+ALL работи с технологията HVLP (High Volume Low Pressure) - това съкращение се отнася за пистолети, при които налягането във въздушната дюза не надвишава 0,7 бара при зададеното захранващо налягане на пистолета. Технологията HVLP се характеризира с висока ефективност.

Устройството е проектирано за три настройки (фиг. Б): вертикално, хоризонтално и кръгово пръскане. Позиционирането на средното пръскане се състои в отиване на предпазния пръстен на пистолета, след което се завърта капачката с двете дюзи в съответната позиция и се настройва съответно лостът на регулатора на ширината на струята (фиг. А.12). Когато пеперудите са настроени хоризонтално (хоризонтално) - средната струя ще бъде вертикална. Когато пеперудите са във вертикално положение, ще се получи хоризонтална струя. Ако настроите лоста за регулиране на ширината на струята в минимално положение, ще се получи кръгла струя. Моля, обърнете внимание, че средството не трябва да се разпръсква чак до края, тъй като това ще доведе до неравномерно разпределение на средството върху повърхността. Натрупаната (засъхнала) среда в края на дюзата трябва да се отстрани с подходящ разреждител.

Пистолет за боядисване

Интензивността на пръскането се регулира с помощта на регулиращото копче, разположено под спусъка (фиг. А.9). Завъртането по посока на часовниковата стрелка увеличава количеството на разпръсканата от пистолета среда, а завъртането в обратна посока намалява количеството на средата.

Движението на пистолета по време на боядисването трябва да бъде равномерно. По време на боядисване спусъкът на пистолета трябва да бъде натиснат максимално надолу. Разстоянието между дюзата и повърхността по време на боядисване трябва да е приблизително 1,5 m. ~30 cm.

9. Текуща поддръжка

Почиствайте редовно целия електроинструмент, като обръщате специално внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента.

Избягвайте да зареждате батерията веднага след интензивна употреба. Поради феномена на разряда не съхранявайте батерията напълно

разредена, тъй като тогава тя може да се разреди под критичното ниво и да се повреди трайно.

Затова, когато не се използва, батерията трябва да се съхранява частично заредена (до около 40%). Презареждайте батерията, преди да се е разредила напълно. Съхранявайте батериите при температура 10-30°C. Съхранявани при ниски температури, те ще загубят капацитета си по-бързо.

Зареждането на батерията е описано в инструкциите за батерията и зарядното устройство от линията SAS+ALL.

Почистване

Почистването трябва да се извършва при изключена батерия от контакта. Почистването трябва да се извършва с подходящ разредител (напр. вода). За дълготрайно използване е необходимо устройството да се почиства след всяко боядисване.

За да демонтирате пистолета с резервоара, отключете ключалката на пистолета (фиг. А.10), като завъртите ключалката надолу, след което завъртете пистолета с резервоара наляво и го измъкнете от гнездото на задвижващия блок.

2. отвийте резервоара (фиг. А.1), след което го изплакнете и почистете добре с вода и малко количество почистващ препарат.

3. изсипете вода и почистващ препарат в контейнера, след това завийте контейнера в пистолета и свържете пистолета със задвижващия блок.

4 Включете основния модул, насочете пистолета към празния контейнер и започнете да пръскате почистващия препарат.

5. след като изпразните контейнера, напълнете го отново с разредител и повторете процедурата.

Повтаряйте, докато от пистолета започне да се разпръсква прозрачен разредител (вода).

7. Поддържайте резервоара чист.

8. периодически почиствайте дюзата, иглата и клапана с четка.

Смяна на въздушния филтър

Периодично проверявайте състоянието на въздушния филтър, разположен под капака в задната част на задвижващия блок на пистолета. Ако филтърът е замърсен и износен, трябва да се замени с нов.

За да смените филтъра, отстранете двата винта, които закрепват капака на филтъра.

Извадете използвания филтър и го заменете с нов

Монтирайте капака и го закрепете с винтове



Мястото за съхранение на устройството трябва да е недостъпно за деца.

Ако е необходимо да изпратите устройството в сервизен център за ремонт, предпазете го от случайни механични повреди и извадете батериите от контакта на зарядното устройство.

Как се демонтира батерията

За да извадите батерийния пакет, хванете устройството за дръжката и натиснете бутона за освобождаване в предната част на батерийния пакет. Плъзнете батерийния пакет от гнездото. За да поставите батерийния пакет, плъзнете батерийния пакет в гнездото и след това натиснете надолу, докато ключалката на дръжката се застопори.

Поддръжка на уреда



Никога не извършвайте дейности по поддръжка на устройство, свързано към източник на захранване.

Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. Преди да извършвате поддръжка, извадете акумулаторния блок от контакта на устройството.

Поддръжката на уреда се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, чисти. За почистването не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други пластмасови компоненти.

Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да доведе до трайна повреда.

10. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари

Всяка батерия и зарядно устройство от линията SAS+ALL могат да бъдат монтирани допълнително.

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламирация продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирация продукт) или го изпратете в централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектния продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности



Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

	Плътна среда	Разредете средата с 10%.
Голяма спрей мъгла	Твърде голямо разстояние от повърхността Твърде рядка среда	Намалете разстоянието до 30 см Намалете въздушния поток, като завъртите копчето за управление обратно на часовниковата стрелка.
Лош медиен поток	Плътна среда Лош въздушен поток Замърсена дюза	Разредете средата с 10%. Завъртете копчето за управление на пръскането на пистолета надясно. Почистете дюзата

12. Завършване на урока, заключителни бележки

1. модул DED7057 - 1 бр. 2. игла за почистване на дюзи - 1 бр. 3. ключ за дюзата - 1 бр. 4. гнездо за дюзата - 1 бр. 5. четка - 1 бр. 6. мерителна чашка - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(приложимо за домакинства)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Безжичен екструдер

Номер на поръчката: DED7057 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и мястоПодпис на

потребителя

I. Отговорност за продукта:

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7057	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Други елементи на завършването	Няма гаранция

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не отговарят на изискванията на ръководството за потребителя;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

f. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

ж. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да представите рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервис за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

Превод на оригиналните инструкции



Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження у використанні
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Увімкнення пристрою
8. Використання пристрою
9. Поточне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Самостійне усунення несправностей
12. Комплектування обладнання
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Загальні умови безпеки включені в окрему брошуру.

Декларація відповідності додається до пристрою як окремий документ. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до сервісного центру Dedra-Exim Sp. z o.o.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені символом оклику, та всі інструкції.



Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми. Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.



ПРИМІТКА Лінійка SAS+ALL була розроблена для роботи тільки з зарядними пристроями та акумуляторами лінійки SAS+ALL.

Літій-йонний акумулятор і зарядний пристрій не входять до складу придбаного обладнання і повинні бути придбані окремо. Використання акумуляторів і зарядних пристроїв, відмінних від тих, що призначені для цього пристрою, заборонено.

2. Опис пристрою

Рис.А: 1. бак; 2. кришка бака; 3. верхня гайка; 4. форсунка; 5. регулювальне кільце форсунки; 6. пістолет з баком; 7. привід пістолета; 8. спусковий гачок; 9. регулятор висунання форсунки; 10. фіксатор; 11. роз'єм для підключення акумулятора; 12. важіль регулювання ширини розпилення

3. Призначення пристрою

Фарборозпилювач SAS+ALL - це виріб, призначений для розпилення водоемульсійних фарб, морилок, захисних речовин, фарб на водній основі для дерева та металів, латексних та акрилових фарб для стін (у належному розведенні). Однак кількість розчинника, необхідного для належного розведення фарби (правильної роботи апарату), може бути більшою, ніж рекомендовано виробником.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання



ПРИМІТКА Прилад можна використовувати тільки відповідно до наступних "Дозволених умов Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, всі модифікації, роботи з технічного обслуговування, не описані в інструкції



Використання електроінструменту всупереч інструкціям, викладеним в Посібнику з експлуатації, буде вважатися незаконним і призведе до негайної втрати гарантійних прав, а Декларація про відповідність стане недійсною. Використання електроінструменту не за призначенням або всупереч інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Електроінструмент не можна використовувати для фарб на основі розчинників, відмінних від води, зовнішніх фарб, фасадних фарб, лугів, речовин, що містять кислоти, речовин, що містять сторонні матеріали та інших корозійних, легкозаймистих і вибухонебезпечних матеріалів. Використання електроінструменту не за призначенням або не відповідно до інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних прав.

ДОПУСТИМИ УМОВИ ПРАЦІ

S1

Використовувати тільки в приміщенні. Температурний діапазон зарядки акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 45°C. Захищати від вологи та атмосферних опадів.

5. Технічні дані

Модель обладнання	DED7057
Робоча напруга [В]	18 д.ц.
Потік середовища [л/хв]	0,7
Діаметр сопла макс. [мм]	2,5
В'язкість рідини [DIN-S]	60
Смність резервуара [мл]	900
Рівень вібрації виміряно на ручці a _h [m/c] ²	2,83
Невизначеність вимірювання K [m/c] ²	1,5

Викиди шуму:	
Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(А)]	82
Рівень звукової потужності L_{WA} [дБ(А)]	93
Невизначеність вимірювання K_{pA} , K_{WA} [дБ(А)]	3
Bara [кг]	1,27

Інформація про шум і вібрацію.

Комбіноване значення вібрації а і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці Рівень шуму визначався відповідно до EN 60745-1, значення наведені вище в таблиці.

ПРИМІТКА Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення рівня шуму було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного приладу з іншим. Зазначений вище рівень шуму також може бути використаний для попередньої оцінки впливу шуму. Рівень шуму під час фактичного використання електроінструменту може відрізнитися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона ввімкнена, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА Пристрій є частиною лінійки SAS+ALL, тому для його використання повинен бути укомплектований комплект, що складається з пристроєм, акумулятора та зарядного пристрою. Використання інших акумуляторів та зарядних пристроїв заборонено.

ПРИМІТКА Підготовчі кроки, описані нижче, слід виконувати при відключеному електроживленні.

Заповнення бака перед фарбуванням

Пістолет-розпилювач складається з кришки резервуара (рис. А.2), трубки для забору робочого розчину та резервуара (рис. А.1). У пластиковий резервуар об'ємом ~1 л (рис. А.1) заливається відповідний робочий розчин у кількості, що не перевищує верхню лінію на резервуарі. Закрутіть резервуар із середовищем у нерухому кришку бака. Середовище і розріджувач повинні збігатися. Використання розчинника, що не відповідає рекомендаціям виробника, може призвести до засмічення пістолета. Використовуйте фарби, призначені для розпилення. Це завжди вказується виробником на упаковці.

Збірка

Складання здійснюється при витягнутому з розетки акумуляторі. При фарбуванні пристроєм в приміщенні не забувайте захищати поверхню від забруднень. Фарборозпилювач складається з двох основних частин: пістолета з бачком (рис. А.6) і приводного блоку з двигуном (рис. А.7). Для розбирання або збирання розблокуйте замок пістолета (рис. А.10), повернувши його вниз, потім поверніть пістолет з бачком проти годинникової стрілки і вийміть його з гнізда приводного блоку. Встановіть батарею з лінійки SAS+ALL в гніздо для батареї (мал. А.11). Тепер пристрій готовий до роботи...

7. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА Пристрій працює від акумуляторної батареї 18В. Заряджений акумулятор вставляється в направляючу в ручці до тих пір, поки не зафіксується фіксатор ручки. Після цього інструмент готовий до роботи.

ПРИМІТКА ТРИМАЙТЕ РУКИ ПОДАЛІ ВІД ФАРБИ, ЩО ВИКИДАЄТЬСЯ.

Помістіть батарейки в гніздо (рис. А.11). Заповніть бачок фарбою, як описано вище. Щоб почати фарбування, спрямуйте пістолет у напрямку поверхні, що фарбується, і натисніть на спусковий гачок до упору (мал. А.8).

8. Використання пристрою

Підготовка поверхні до фарбування

Перед початком фарбування не забудьте підготувати поверхню. Поверхня повинна бути чистою і сухою. Не фарбуйте на жирних поверхнях. Якщо поверхня гладенька, її слід зробити шорсткою, наприклад, дрібнозернистим наждачним папером, а потім видалити пил.

Середній

Агрегат підходить для фарбування речовинами на водній основі:

- лаки на водній основі
 - водоемульсійні фарби для дерева та металів,
 - латексні та акрилові фарби для стін (у відповідному розведенні).
 - Водоемульсійні фарби для деревини та захисні засоби для деревини
- Кожен виробник визначає відсоток розріджувача, який можна використовувати. Перед використанням середовища перевірте його в'язкість за допомогою стаканчика для вимірювання в'язкості, що входить до комплекту поставки (вимірюється в секундах). Наповніть чашку, підніміть її на висоту приблизно 15-20 см (заблокуйте отвір), потім відпустіть отвір і виміряйте час, поки потік буде безперервним. Як тільки він переривається, вимірювання закінчується. Час, що зчитується, і є в'язкістю. Прилад можна використовувати для розпилення фарб, лаків, морилок і т.д. з в'язкістю до 60 с. Коректне фарбування фарбами для стін можливе при використанні більшої кількості розріджувача, ніж рекомендовано виробником (підбирається експериментально). Перед початком фарбування слід провести тест на картоні, картоні, фанері тощо.

Живопопис

Фарборозпилювач SAS+ALL працює за технологією HVLP (High Volume Low Pressure) - ця аббревіатура означає: пістолети, в яких тиск всередині повітряного сопла не перевищує 0,7 бар при встановленому тиску подачі повітря в пістолет. Технологія HVLP характеризується високою ефективністю.

Агрегат призначений для трьох налаштувань (рис. В): вертикального, горизонтального та кругового розпилення. Позиціонування розпилення робочого розчину полягає у відкриванні запобіжного кільця на пістолеті, наступному повороті ковпачка з двома соплами у відповідне положення і відповідному встановленні важеля регулятора ширини струменя (рис. А.12). Коли метелики встановлені горизонтально (горизонтально) - потік середовища буде вертикальним. При вертикальному положенні метеликів буде отримано горизонтальний потік. Встановлення важеля регулятора ширини струменя в мінімальне положення дасть круговий струмінь. Важливо зазначити, що не слід розпилювати середовище до кінця, оскільки це призводить до нерівномірного розподілу середовища на поверхні. Накопичений (засохлий) засіб на кінці сопла слід видалити за допомогою відповідного розріджувача.

Фарбопуль

Інтенсивність розпилення регулюється за допомогою регулювальної ручки, розташованої під спусковим гачком (рис. А.9). Обертання за годинниковою стрілкою збільшує кількість розпилюваного пістолетом матеріалу, обертання в протилежному напрямку зменшує кількість розпилюваного матеріалу.

Рух пістолета під час фарбування повинен бути рівномірним. Під час фарбування курок пістолета-розпилювача повинен бути натиснутий до упору, наскільки це можливо. Відстань між соплом і поверхнею під час фарбування повинна бути приблизно 30 см.

9. Поточне обслуговування

Регулярно очищайте весь електроінструмент, приділяючи особливу увагу очищенню вентиляційних отворів.

Не заряджайте акумулятор одразу після інтенсивного використання. Через явище розряду не зберігайте акумулятор повністю розрядженим, оскільки він може розрядитися нижче критичного рівня і стати безповоротно пошкодженим.

Тому, коли акумулятор не використовується, його слід зберігати частково зарядженим (приблизно до 40%). Заряджайте акумулятор до того, як він повністю розрядиться. Зберігайте батареї при температурі 10-30°C. При зберіганні за низьких температур вони швидше втрачають ємність.

Зарядка акумулятора описана в інструкції до акумулятора та зарядного пристрою з лінійки SAS+ALL.

Прибирання

Очищення слід проводити при відключеному від розетки акумуляторі. Очищення слід проводити за допомогою відповідного розчинника (наприклад, води)

Для тривалого використання важливо очищати пристрій після кожного фарбування.

Щоб зняти пістолет з бачком, розблокуйте замок пістолета (рис. А.10), повернувши його вниз, потім поверніть пістолет з бачком вліво і вийміть його з гнізда приводного блоку.

2. відкрутіть бак (рис. А.1), потім ретельно промийте і очистіть його водою з додаванням невеликої кількості миючого засобу.

3. налийте воду і миючий засіб у контейнер, потім вкрутіть контейнер у пістолет і з'єднайте пістолет з приводом.

4. Увімкніть основний блок, спрямуйте пістолет-розпилювач на порожній контейнер і почніть розпилювати засіб для чищення.

5. після того, як ємність спорожніла, знову наповніть її розчинником і повторіть процедуру.

Повторюйте до тих пір, поки з пістолета не почне розпилюватися прозорий розчинник (вода).

7. Тримайте бак в чистоті.

8. Періодично ретельно очищайте сопло, голку і клапан щіткою.

Заміна повітряного фільтра

Періодично перевіряйте стан повітряного фільтра, розташованого під кришкою в задній частині приводу пістолета. Якщо фільтр забруднений, нещільно прилягає або зношений, його слід замінити новим.

Щоб замінити фільтр, відкрутіть два гвинти, які кріплять кришку фільтра

Вийміть використаний фільтр і замініть його новим

Встановіть кришку та закріпіть гвинтами

ПРИМІТКА Місце зберігання пристрою має бути недоступним для дітей.

Якщо необхідно відправити пристрій в сервісний центр для ремонту, захистіть його від випадкових механічних пошкоджень і вийміть батареї з зарядного пристрою.

Як демонтувати акумулятор

Щоб вийняти акумуляторну батарею, візьміть пристрій за ручку, а потім натисніть кнопку фіксатора на передній панелі акумуляторної батареї. Витягніть акумуляторну батарею з гнізда. Щоб встановити акумуляторний блок, вставте його в гніздо, а потім натисніть на нього, доки не зафіксується засувка на ручці.

Обслуговування приладу

ПРИМІТКА Ніколи не виконуйте технічне обслуговування пристрою, підключеного до джерела живлення.

Це може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом. Перед виконанням технічного обслуговування вийміть акумуляторну батарею з гнізда пристрою.

Обслуговування приладу полягає в підтримці чистоти всіх його компонентів, необхідних для нормальної роботи. Для очищення не можна

використовувати розчинники, оскільки це може призвести до неоправданного пошкодження корпусу та інших пластикових компонентів.

Акумулятор не можна чистити водою, оскільки це може спричинити внутрішнє коротке замикання, що призведе до незворотних пошкоджень.

10. Запасні частини та аксесуари

Рекомендовані аксесуари

Будь-який акумулятор і зарядний пристрій з лінійки SAS+ALL можна модернізувати.

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, звертайтеся до сервісного центру "Дедра-Ексім". Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника. При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер деталі на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється згідно з правилами, викладеними в гарантійному талоні. Будь ласка, передайте заявлений виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти заявлений виріб), або надішліть його до Центрального сервісного центру "ДЕДРА - ЕКСІМ". Будь ласка, додайте гарантійний талон, виданий імпортером. Без цього документа ремонт буде розглядатися як післягарантійний. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється Центральним сервісом. Несправний виріб повинен бути надісланий до Сервісу (витрати на пересилку покриваються користувачем).

11. Самостійне усунення несправностей



ПРИМІТКА Перед самостійним усуненням несправностей відключіть пристрій від джерела живлення.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
ЗМІ не приховують	Невелика кількість засобу Щільне середовище	Відкрутіть ручку на пістолеті зліва. Розбавте середовище на 10%.
Великий розпилювальний туман	Занадто велика відстань від поверхні Занадто рідкий середній	Зменшити відстань до 30 см Зменшити потік повітря, повернувши ручку на пістолеті проти годинникової стрілки
Поганий медіапотік	Щільне середовище Поганий потік повітря Забруднене сопло	Розбавте середовище на 10%. Поверніть ручку керування розпиленням на пістолеті вправо. Очистіть насадку

12. Комплектування обладнання

1. блок DED7057 - 1 шт. 2. голка для чищення форсунок - 1 шт. 3. гайковий ключ для форсунок - 1 шт. 4. розтруб форсунки - 1 шт. 5. щітка - 1 шт. 6. мірний стаканчик - 1 шт.

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти. Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами. Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію. Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Акумуляторний екструдер

Номер замовлення: DED7057 Номер лоту:

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

Дата і місце Підпис

користувача

I. Відповідальність за якість продукції:

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
(2) Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
(4) Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін:

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7057	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Інші елементи завершення	Немає гарантії

III. Умови реалізації гарантії:

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламції рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

- Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
- Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
- Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
- Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
- Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
- Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, маркування дати та таблички з назвами були видалені, змінені або пошкоджені Користувачем;
- пломби були пошкоджені Користувачем або мають сліди втручання Користувача.

Зверніть увагу, що Користувач зобов'язаний самостійно та за власний рахунок здійснювати поточне обслуговування Продукту, включаючи інструкцію з використання, самостійно та за власний рахунок.

IV. Порядок розгляду скарг:

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконаватися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

(2) Рекомендується подавати рекламцію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламція не буде подана протягом 7 днів.

(3) Претензії можна пред'явити, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Користувач може подати рекламцію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламції").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламції, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламції, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламції, в оригінальній упаковці).

(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Переклад оригінальної інструкції

